

- IT** **Tosaerba con conducente a bordo seduto - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- CS** **Sekačka se sedící obsluhou - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** **Havetraktor/Havetraktor med frontklipper (FM) - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Aufsitzmäher (Rasenmäher mit Fahrersitz mit sitzendem Benutzer) GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** **Ride-on lawnmower with seated operator - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortadora de pasto con conductor sentado - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Istuva juhiga murunitija - KASUTUSJUHEND**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugege tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Päältääjettava ruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Tondeuse à gazon à conducteur assis - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Sjedeća kosilica trave s operatorom - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Vezetőülékes fűnyírógép - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Sēžot vadāma zālienu pļaujmašina - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- NL** **Grasmaaier met zittende bediener - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Sittgressklipper - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie INSTRUKCJE OBSŁUGI**
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Corta-relvas para operador sentado - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Mșină de tuns iarba cu șofer la volan - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **Ездовая косилка с сиденьем РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SL

Traktorska kosilnica - PRIROČNIK ZA UPORABO

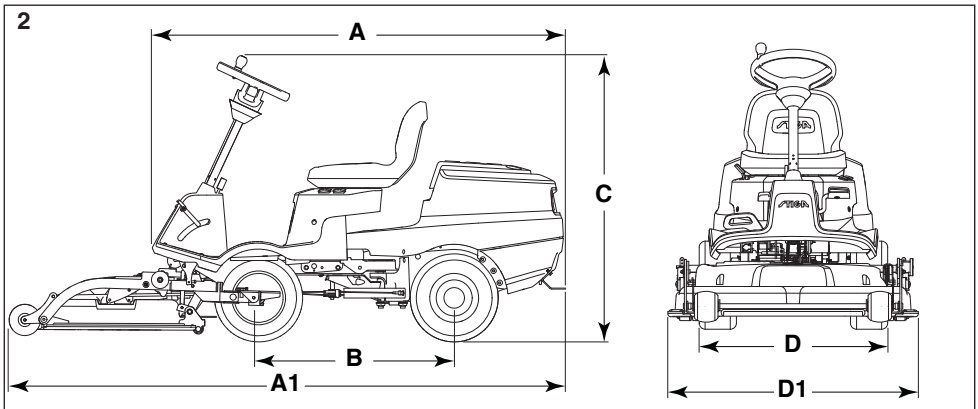
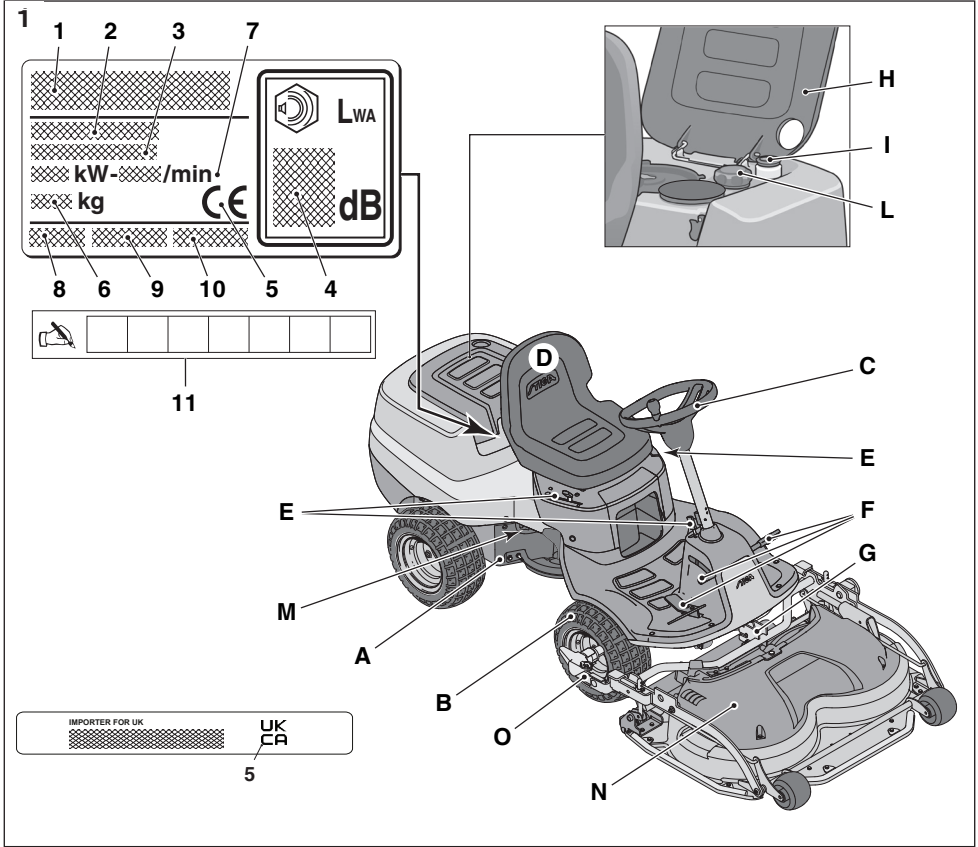
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SV

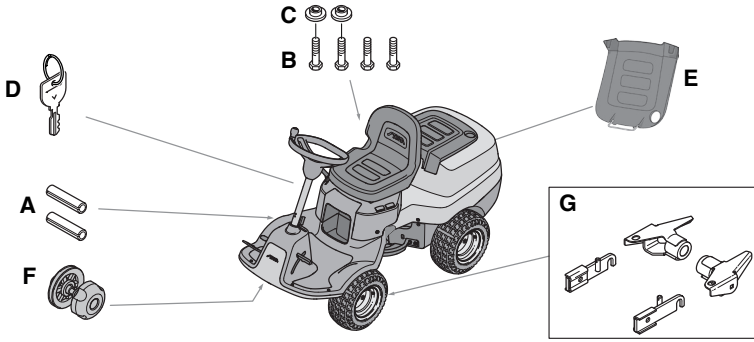
Åkgräsklippare och främre klippning (FM) - BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

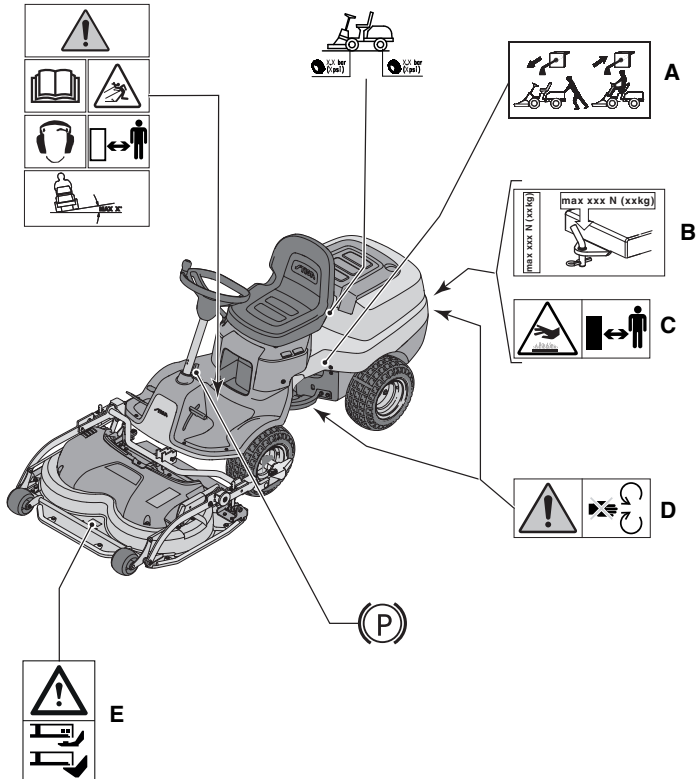
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SSLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

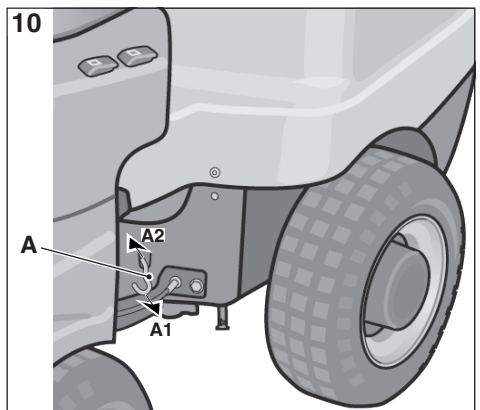
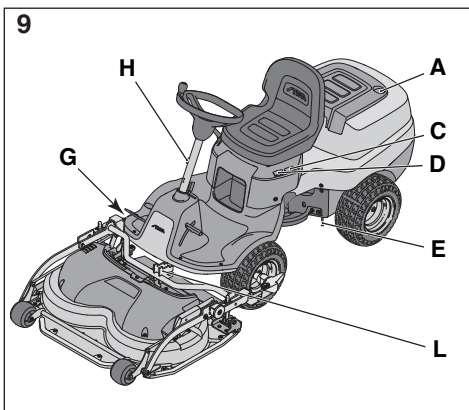
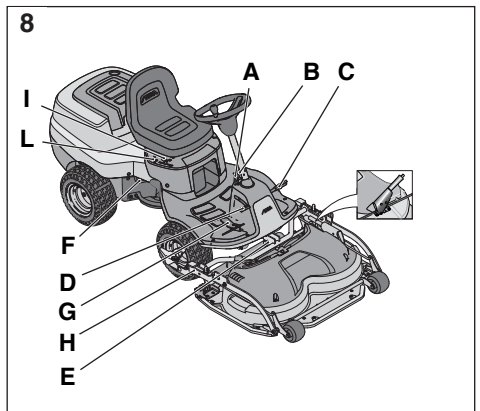
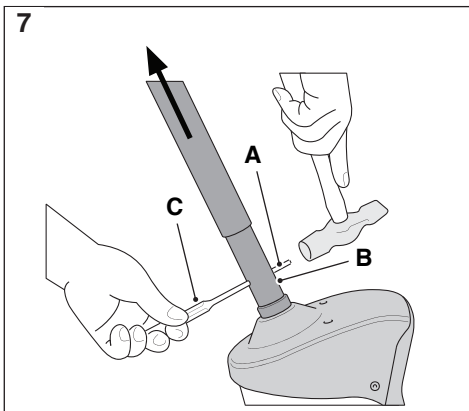
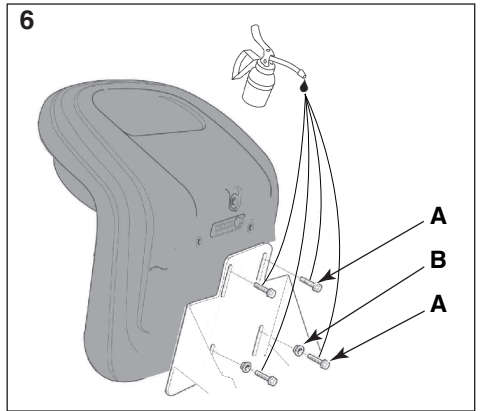
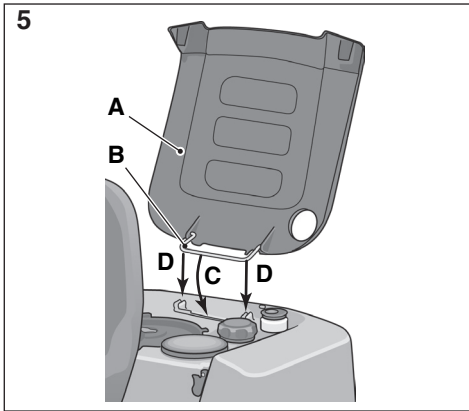


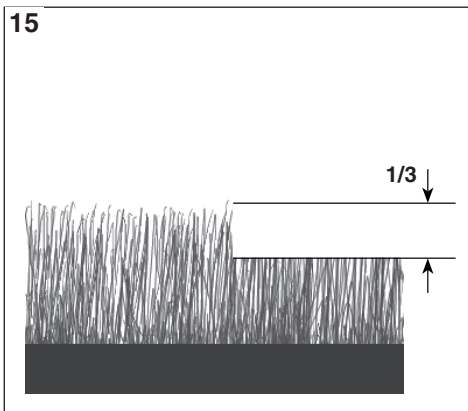
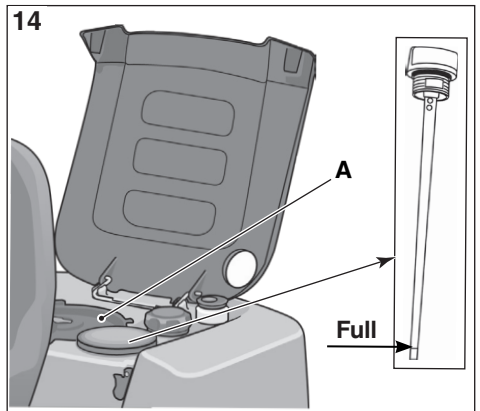
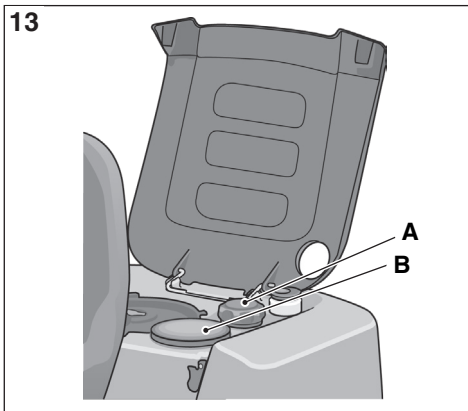
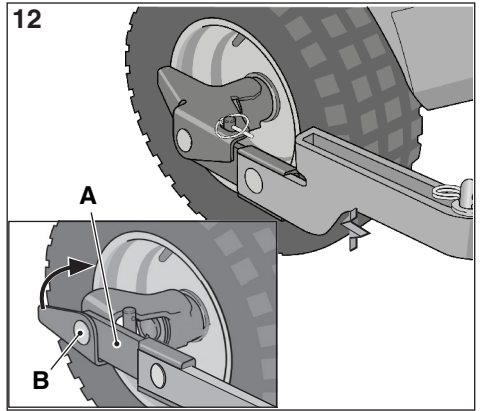
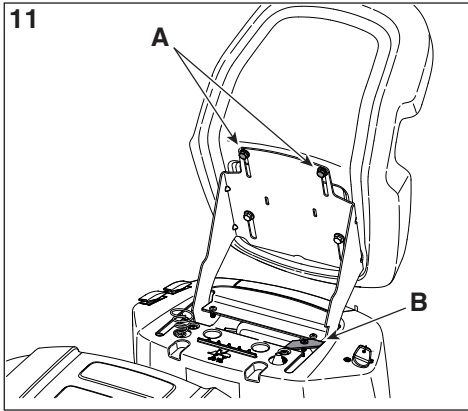
3



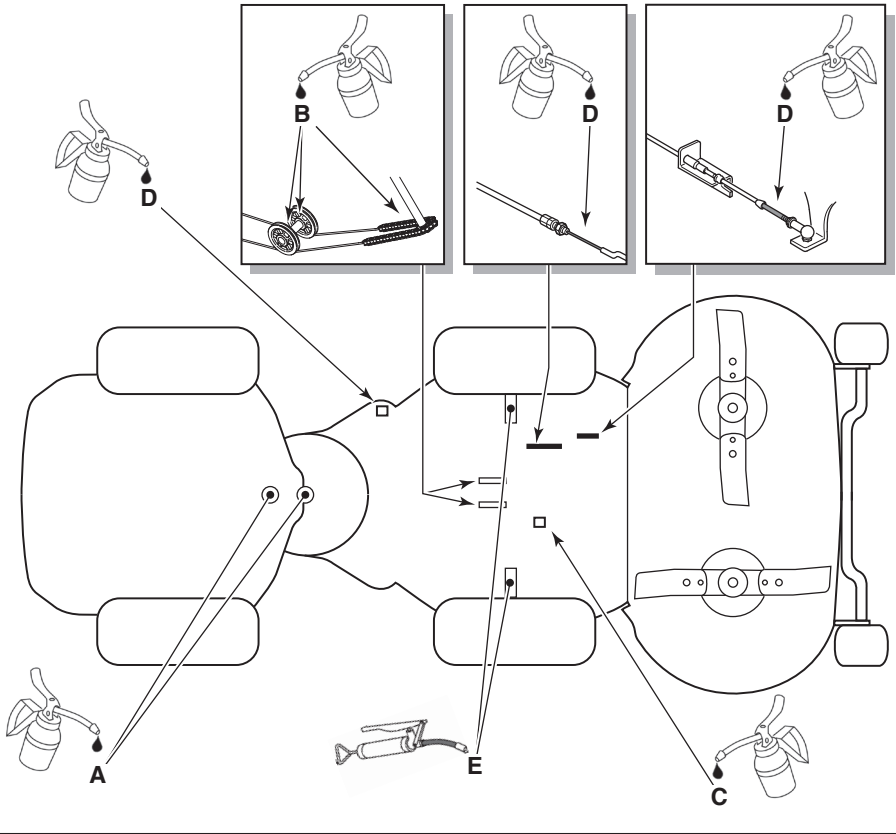
4



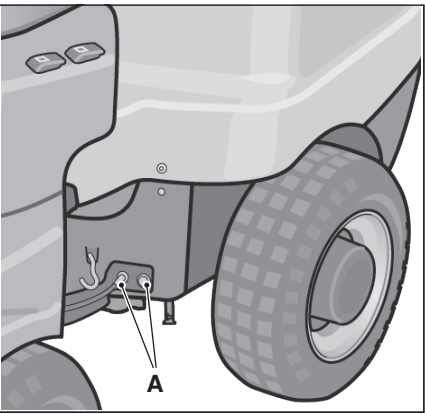




16



17










0 TABELLA DATI TECNICI

[1] Type		V302	V302 S
[2] Modello		-	-
[3] Motore	mod.	STIGA ST400 (TRE0702)	STIGA ST450 (TRE0701)
[4] Cilindrata	cm ³	414	432
[5] Trazione		2WD	2WD
[6] Potenza	kW	7,1	8,1
[7] Giri motore	rpm	3200	3200
[8] Impianto elettrico		12 V	12 V
[9] Batteria	tipo	VLRA	VRLA
[10] Carburante		[A] Benzina senza piombo	[A] Benzina senza piombo
[11] Capacità serbatoio carburante	l	4,1	4,1
[12] Olio motore	tipo	SAE 10W-30	SAE 10W-30
[13] Olio motore, classe di servizio		[A] SJ o superiore	[A] SJ o superiore
[14] Capacità serbatoio olio motore	l	1,2	1,2
[15] Candela		[A] Champion RC92YC o equivalente.	[A] Champion RC12YC o equivalente.
[16] Candela, distanza elettrodi	mm	0,75	0,75
[17] Pneumatici	dim.	160 x 50-8 / 155 x 50-8	160 x 50-8 / 155 x 50-8
[18] Pressione pneumatici	anteriore	bar	*
	posteriore	(psi)	*
[19] Altezza di taglio	mm	25 ÷ 85	25 ÷ 85
[20] Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9	9
[21] Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	7	7
[22] Massa della macchina con serbatoio vuoto	kg	162	162
[23] Dimensioni di ingombro			
[24] A = Lunghezza	mm	1720	1720
[25] A1 = Lunghezza (con assieme dispositivi di taglio)	mm	2282	2313
[26] B = Passo	mm	800	800
[27] C = Altezza	mm	1171	1171
[28] D = Larghezza	mm	770	770
[29] D1 = Larghezza (con assieme dispositivi di taglio)	mm	991	1023
[30] Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	99	99
[31] Incertezza	dB(A)	0,75	0,66
[32] Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	100	99
[33] Livello di pressione sonora	dB(A)	87	85
[34] Incertezza	dB(A)	0,8	0,81
[35] Valore delle vibrazioni al posto di guida	m/s ²	0,6	0,6
[36] Incertezza	m/s ²	0,3	0,17
[37] Valore delle vibrazioni al volante	m/s ²	2,4	1,9
[38] Incertezza	m/s ²	0,85	0,34

0 TABELLA DATI TECNICI

[39]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[40]	Descrizione	Type
[41]	Rimorchio	✓
[42]	Raccogli foglie e erba	✓
[43]	Fertilizzatore	✓
[44]	Assieme del dispositivo di taglio	85C QF 95C E QF
[45]	Spazzatrice frontale	✓
[46]	Spalaneve a lama	✓
[47]	Rullo in plastica	✓
[48]	Catene da neve (solo ruote posteriori)	✓

[49] TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI

		[50] ACCESSORI POSTERIORI			
Accessorio [50]		 [41]	 [42]	 [43]	 [47]
[51] ACCESSORI FRONTALI	 [44]	✓	✓	✓	✓
	 [45]	-	-	✓	■
	 [46]	-	-	✓	■

* Vedere la pressione indicata sugli pneumatici

0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

[1]	Typ	[44]	Sekací jednotka
[2]	Model	[45]	Přední zametací zařízení
[3]	Motor	[46]	Sněhová radlice
[4]	Objem motoru	[47]	Travní váleček
[5]	Trakce	[48]	Sněhové řetězy (pouze na zadní kola)
[6]	Výkon	[49]	TABULKA PRO SPRÁVNOU KOMBINACI PŘÍSLUŠENSTVÍ
[7]	Otáčky motoru	[50]	ZADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
[8]	Elektrický systém	[51]	PŘEDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
[9]	Akumulátor		
[10]	Palivo		* Viz tlak uvedený na pneumatikách
[A]	Bezolovnatý benzín		
[11]	Kapacita palivové nádrže		
[12]	Motorový olej		
[13]	Motorový olej, provozní třída		
[A]	SJ nebo vyšší		
[14]	Kapacita nádrže motorového oleje		
[15]	Svíčka		
[A]	Champion XC92YC nebo ekvivalentní typ		
[16]	Svíčka, vzdálenost elektrod		
[17]	Pneumatiky		
[18]	Tlak v pneumatikách	přední pneumatikách	
		zadní pneumatiky	
[19]	Výška sekání		
[20]	Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed		
[21]	Rychlost postupu (indikativní) při couvání		
[22]	Hmotnost stroje s prázdnou nádrží		
[23]	Rozměry stroje;		
[24]	A = Délka		
[25]	A1 = Délka (spolu se sekacím zařízením)		
[26]	B = Krok		
[27]	C = Výška		
[28]	D = Šířka		
[29]	D1 = Šířka (spolu se sekacím zařízením)		
[30]	Naměřená hladina akustického výkonu		
[31]	Nejistá		
[32]	Garantovaná hladina akustického výkonu		
[33]	Hladina akustického tlaku		
[34]	Nejistá		
[35]	Hodnota vibrací na místě řidiče		
[36]	Nejistá		
[37]	Hodnota vibrací u volantu		
[38]	Nejistá		
[39]	PŘÍSLUŠENSTVÍ NA POŽÁDÁNÍ		
[40]	Popis		
[41]	Přívěs		
[42]	Rozmetadlo hnojiv		
[43]	Sběrač listí a trávy		

0 TABEL OVER TEKNISKE SPECIFIKATIONER

[1]	Type	[43]	Blad- og græsindsamler
[2]	Model	[44]	Klippeaggregat
[3]	Motor	[45]	Frontmonteret fejmaskine
[4]	Cylindervolumen	[46]	Sneplov med klinger
[5]	Antrieb	[47]	Græsrulle
[6]	Effekt	[48]	Snekæder (kun baghjul)
[7]	Motoromdrejninger	[49]	TABEL OVER Udstyrets korrekte kombination
[8]	Elektrisk anlæg	[50]	BAGMONTERET TILBEHØR
[9]	Batteri	[51]	FORMONTERET TILBEHØR
[10]	Brændstof		
[A]	Blyfri benzin		
[11]	Brændstoftankens rumfang		
[12]	Motorolie		
[13]	Motorolie, klassificering		
[A]	SJ eller højere		
[14]	Motorolietankens rumfang		
[15]	Tændrør		
[A]	Champion XC92YC eller gleichwertig		
[16]	Tændrør, elektrodeafstand		
[17]	Dæk		
[18]	Dæktryk		forhjul baghjul
[19]	Schnitthöhe		
[20]	Fremføringshastighed (vejledende), i fremgear		
[21]	Fremføringshastighed (vejledende), i bakgear		
[22]	Maskinvægt med tom tank		
[23]	Pladskrav		
[24]	A = Længde		
[25]	A1 = Længde (med klippeaggregat)		
[26]	B = Akselafstand		
[27]	C = Højde		
[28]	D = Bredde		
[29]	D1 = Bredde (med klippeaggregat)		
[30]	Målt lydeffektniveau		
[31]	Usikkerhed		
[32]	Garanteret lydeffektniveau		
[33]	Lydtrykniveau		
[34]	Usikkerhed		
[35]	Vibrationsværdi ved førerpladsen		
[36]	Usikkerhed		
[37]	Vibrationsværdi ved rattet		
[38]	Usikkerhed		
[39]	EKSTRAUDSTYR		
[40]	Beskrivelse		
[41]	Anhænger		
[42]	Gødningsspreder		

* Se trykket, der vises på dækkene

0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN

[1]	Typ	[45]	Kehrvorsatz
[2]	Modell	[46]	Schneepflug
[3]	Motor	[47]	Rasenwalze
[4]	Hubraum	[48]	Schneeketten (nur Hinterräder)
[5]	Antrieb	[49]	ÜBERSICHT FÜR DIE KORREKTE ZUBEHÖR-KOMBINATION
[6]	Leistung	[50]	HECKSEITIGES ZUBEHÖR
[7]	Motordrehzahl	[51]	FRONTSEITIGES ZUBEHÖR
[8]	Elektrische Anlage		
[9]	Batterie		
[10]	Kraftstoff		
[A]	Bleifreies Benzin		
[11]	Kraftstofftankinhalt		
[12]	Motoröl		
[13]	Motoröl, Betriebsklasse		
[A]	SJ oder höher		
[14]	Inhalt Motorölbehälter,		
[15]	Zündkerze		
[A]	Champion XC92YC oder gleichwertig		
[16]	Zündkerze, Elektrodenabstand		
[17]	Bereifung		
[18]	Reifendruck	vorn	
		hinten	
[19]	Schnitthöhe		
[20]	Fahrgeschwindigkeit (ca.), vorwärts		
[21]	Fahrgeschwindigkeit (ca.), rückwärts		
[22]	Maschinenmasse bei leerem Tank		
[23]	Abmessungen		
[24]	A = Länge		
[25]	A1 = Länge (mit Baugruppe Mähwerk)		
[26]	B = Radstand		
[27]	C = Höhe		
[28]	D = Breite		
[29]	D1 = Breite (mit Baugruppe Mähwerk)		
[30]	Gemessener Schalleistungspegel		
[31]	Messunsicherheit		
[32]	Garantierter Schalleistungspegel		
[33]	Schalldruckpegel		
[34]	Messunsicherheit		
[35]	Vibrationen am Fahrersitz		
[36]	Messunsicherheit		
[37]	Vibrationen am Lenkrad		
[38]	Messunsicherheit		
[39]	SONDERZUBEHÖR		
[40]	Beschreibung:		
[41]	Anhänger		
[42]	Laub- und Grassammler		
[43]	Dungstreuer		
[44]	Baugruppe Mähwerk		

* Siehe den angegebenen Druck auf den Reifen

0 TECHNICAL DATA TABLE

[1]	Type	[45]	Front sweeper
[2]	Model	[46]	Blade type snow plough
[3]	Engine	[47]	Poly roller
[4]	Engine displacement	[48]	Snow chains (rear wheels only)
[5]	Traction	[49]	TABLE FOR CORRECT ACCESSORY COMBINATIONS
[6]	Power	[50]	REAR ACCESSORIES
[7]	Engine revs	[51]	FRONT ACCESSORIES
[8]	Electrical System		
[9]	Battery		* See the pressure indicated on the tyres
[10]	Fuel		
[A]	Unleaded petrol		
[11]	Fuel tank capacity		
[12]	Engine oil		
[13]	Engine oil, service category		
[A]	SJ or higher		
[14]	Engine oil tank capacity		
[15]	Spark plug		
[A]	Champion XC92YC or equivalent		
[16]	Spark gap		
[17]	Tyres		
[18]	Tyre pressure	front	
		rear	
[19]	Cutting height		
[20]	Forward travel speed (indicative)		
[21]	Reverse travel speed (indicative)		
[22]	Machine weight with empty tank		
[23]	Overall dimensions		
[24]	A = Length		
[25]	A1 = Length (with cutting means assy)		
[26]	B = Pitch		
[27]	C = Height		
[28]	D = Width		
[29]	D1 = Width (with cutting means assy)		
[30]	Measured sound power level		
[31]	Uncertainty		
[32]	Guaranteed sound power level		
[33]	Sound pressure level		
[34]	Uncertainty		
[35]	Vibration value in the driver's seat		
[36]	Uncertainty		
[37]	Vibration value in the steering wheel		
[38]	Uncertainty		
[39]	ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST		
[40]	Description		
[41]	Trailer		
[42]	Grass and leaf collector		
[43]	Fertilizer spreader		
[44]	Cutting device assy		

0 TABLA DE DATOS TÉCNICOS

[1]	Tipo	[42]	Fertilizador
[2]	Modelo	[43]	Recoge hojas e hierba
[3]	Motor	[44]	Grupo del dispositivo de corte
[4]	Cilindrada	[45]	Quitanieves frontal
[5]	Tracción	[46]	Quitanieves de cuchilla
[6]	Potencia	[47]	Rodillo para hierba
[7]	Revoluciones del motor	[48]	Cadenas para nieve (solo ruedas traseras)
[8]	Sistema eléctrico	[49]	TABLA PARA COMBINAR ACCESORIOS
[9]	Batería	[50]	ACCESORIOS TRASEROS
[10]	Carburante	[51]	ACCESORIOS FRONTALES
[A]	Gasolina sin plomo		
[11]	Capacidad del depósito de carburante		* Ver la presión indicada en los neumáticos
[12]	Aceite motor		
[13]	Aceite motor, tipo de servicio		
[A]	SJ o superior		
[14]	Capacidad del depósito de aceite del motor		
[15]	Bujía		
[A]	Champion XC92YC o equivalente		
[16]	Bujía, distancia electrodos		
[17]	Neumáticos		
[18]	Presión de neumáticos	delantera	
		trasera	
[19]	Altura de corte		
[20]	Velocidad de avance (indicativa) con marcha adelante		
[21]	Velocidad de avance (indicativa) con marcha atrás		
[22]	Peso de la máquina con el depósito de combustible vacío		
[23]	Dimensiones		
[24]	A = Longitud		
[25]	A1 = Longitud (con grupo de dispositivo de corte)		
[26]	B = Paso		
[27]	C = Altura		
[28]	D = Anchura		
[29]	D1 = Anchura (con grupo de dispositivo de corte)		
[30]	Nivel de potencia sonora medido		
[31]	Incertidumbre		
[32]	Nivel de potencia sonora garantizado		
[33]	Nivel de presión sonora		
[34]	Incertidumbre		
[35]	Valor de las vibraciones en el puesto de conducción		
[36]	Incertidumbre		
[37]	Valor de vibraciones en el volante		
[38]	Incertidumbre		
[39]	ACCESORIOS BAJO PEDIDO		
[40]	Descripción		
[41]	Remolque		

0 TEHNILISTE ANDMETE TABEL

[1]	Tüüp	[45]	Eesmine koristuseseade
[2]	Mudel	[46]	Lumesahk
[3]	Mootor	[47]	Mururull
[4]	Silindrid	[48]	Lumeketid (ainult tagarattad)
[5]	Vedu	[49]	TARVIKUTE ÕIGE KOMBINEERIMISE TABEL
[6]	Võimsus	[50]	TAGUMISED TARVIKUD
[7]	Mootori pöörete arv	[51]	EESMISED TARVIKUD
[8]	Elektriseade		
[9]	Aku		* Vaadake rehvide peale märgitud rehvirõhku
[10]	Kütus		
[A]	Pliivaba bensiin		
[11]	Kütusepaagi maht		
[12]	Mootoriõli		
[13]	Mootoriõli, teenindusklass		
[A]	SJ ja parem		
[14]	Mootori õlipaagi maht,		
[15]	Küünal		
[A]	Champion XC92YC või samaväärne		
[16]	Küünal, elektroodide vahemaa		
[17]	Rehvid		
[18]	Rehvirõhk	ees	
		taga	
[19]	Niitmiskõrgus		
[20]	Liikumiskiirus (indikatiivne), edasikäigul		
[21]	Liikumiskiirus (indikatiivne), tagasikäigul		
[22]	Masina mass tühja paagiga		
[23]	gabariidid		
[24]	A=pikkus		
[25]	A1=pikkus (koos lõikeseadmete agregaadiga)		
[26]	B=samm		
[27]	C=kõrgus		
[28]	D=laius		
[29]	D1=laius (koos lõikeseadmete agregaadiga)		
[30]	Helivõimsuse mõõdetav tase		
[31]	Määramatus		
[32]	Helivõimsuse kindel tase		
[33]	Helirõhu tase		
[34]	Määramatus		
[35]	Vibratsioonid juhikohal		
[36]	Määramatus		
[37]	Vibratsioonid roolil		
[38]	Määramatus		
[39]	TELLIMUSEL LISATARVIKUD		
[40]	Kirjeldus		
[41]	Treiler		
[42]	Väetaja		
[43]	Lehtede ja rohu koguja		
[44]	Niitmisseade		

0 TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO

[1]	Tyyppi	[44]	Leikkuulaiteyksikkö
[2]	Malli	[45]	Etuharjalaite
[3]	Moottori	[46]	Lumiaura
[4]	Sylinteritilavuus	[47]	Nurmikkojyrä
[5]	Veto	[48]	Lumiketjut (vain takapyörät)
[6]	Teho	[49]	LISÄVARUSTEIDEN OIKEAOPPISEN YHDI-STELYN TAULUKKO
[7]	Moottorin kierrosluku	[50]	TAKAVARUSTE
[8]	Sähkölaiteisto	[51]	ETUVARUSTE
[9]	Akku		
[10]	Polttoneste		
[A]	Lyijytön bensiini		
[11]	Polttonestesäiliön tilavuus		
[12]	Moottoriöljy		
[13]	Moottoriöljy, luokitus		
[A]	SJ tai suurempi		
[14]	Moottorin öljysäiliön tilavuus,		
[15]	Sytytystulppa		
[A]	Champion XC92YC tai vastaava		
[16]	Sytytystulppa, elektrodien välinen etäisyys		
[17]	Renkaat		
[18]	Renkaiden paine	etu	
		taka	
[19]	Leikkuukorkeus		
[20]	Etenemisnopeus (suuntaa-antava), eteenpäin mentäessä		
[21]	Etenemisnopeus (suuntaa-antava), peruutettaessa		
[22]	Laitteen kuivapaino		
[23]	Mitat		
[24]	A = pituus		
[25]	A1 = pituus (leikkuulaiteyksikön kanssa)		
[26]	B = akseliväli		
[27]	C = korkeus		
[28]	D = leveys		
[29]	D1 = leveys (leikkuulaiteyksikön kanssa)		
[30]	Mitattu äänitehotaso		
[31]	Epävarmuus		
[32]	Taattu äänitehotaso		
[33]	Äänenpainetaso		
[34]	Epävarmuus		
[35]	Värinäarvo ajajan paikalla		
[36]	Epävarmuus		
[37]	Värinäarvo ohjauspyörään		
[38]	Epävarmuus		
[39]	TILATTAVAT LISÄVARUSTEET		
[40]	Kuvaus		
[41]	Perävaunu		
[42]	Lannoitin		
[43]	Ruoho -ja lehtikerääjä		

* Katso renkaisiin merkitty paine

0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES

[1]	Type	[43]	Ramasse feuilles et herbe
[2]	Modèle	[44]	Ensemble du dispositif de coupe
[3]	Moteur	[45]	Balayeuse frontale
[4]	Cylindrée	[46]	Chasse-neige à lame
[5]	Traction	[47]	Rouleau pour herbe
[6]	Puissance	[48]	Chaînes à neige (roues arrière uniquement)
[7]	Tours moteur	[49]	TABLEAU POUR LA CORRECTE COMBINAISON DES ACCESSOIRES
[8]	Installation électrique	[50]	ACCESSOIRES ARRIÈRE
[9]	Batterie	[51]	ACCESSOIRES FRONTAUX
[10]	Carburant		
[A]	Essence sans plomb		
[11]	Capacité du réservoir de carburant		
[12]	Huile moteur		
[13]	Huile moteur, classe de service		
[A]	SJ ou supérieure		
[14]	Capacité du réservoir huile moteur,		
[15]	Bougie		
[A]	Champion XC92YC ou équivalente		
[16]	Bougie, distance des électrodes		
[17]	Pneus		
[18]	Pression des pneus	avant	
		arrière	
[19]	Hauteur de coupe		
[20]	Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant		
[21]	Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière		
[22]	Masse de la machine avec réservoir vide		
[23]	Dimensions d'encombrement		
[24]	A = Longueur		
[25]	A1 = Longueur (avec ensemble dispositif de coupe)		
[26]	B = Pas		
[27]	C = Hauteur		
[28]	D = Largeur		
[29]	D1 = Largeur (avec ensemble dispositif de coupe)		
[30]	Niveau de puissance sonore mesuré		
[31]	Incertitude		
[32]	Niveau de puissance sonore garanti		
[33]	Niveau de pression sonore		
[34]	Incertitude		
[35]	Valeur des vibrations au poste de conduite		
[36]	Incertitude		
[37]	Valeur des vibrations au volant		
[38]	Incertitude		
[39]	ACCESSOIRES SUR DEMANDE		
[40]	Description		
[41]	Remorque		
[42]	Fertiliseur		

* Voir la pression indiquée sur les pneus

0 TABLICA S TEHNIČKIM PODACIMA

[1]	Tip	[45]	Prednji čistač snijega
[2]	Model	[46]	Čistač snijega sa sječivima
[3]	Motor	[47]	Valjak za travu
[4]	Obujam	[48]	Lanci za snijeg (samo stražnji kotači)
[5]	Trakcija	[49]	TABLICA ZA PRAVILNO KOMBINIRANJE DODATNOG PRIBORA
[6]	Snaga	[50]	ZADNJI DODATNI PRIBOG
[7]	Broj okretaja motora	[51]	PREDNJI DODATNI PRIBOG
[8]	Električni sustav		
[9]	Baterija		
[10]	Gorivo		
[A]	Bezolovni benzin		
[11]	Obujam spremnika za gorivo		
[12]	Motorno ulje		
[13]	Klasa motornog ulja		
[A]	SJ ili više		
[14]	Kapacitet spremnika motornog ulja		
[15]	Svjećica		
[A]	Champion XC92YC ili slično		
[16]	Svjećica, razmak elektroda		
[17]	Gume		
[18]	Tlak guma		prednje zadnje
[19]	Visina rezanja		
[20]	Brzina hoda (indikativna) prema naprijed		
[21]	Brzina hoda (indikativna) prema nazad		
[22]	Masa stroja s praznim spremnikom		
[23]	Dimenzije		
[24]	A = Dužina		
[25]	A1 = Dužina (sa sklopom rezng kućišta)		
[26]	B = Hod		
[27]	C = Visina		
[28]	D = Širina		
[29]	D1 = Širina (sa sklopom rezng kućišta)		
[30]	Izmerena razina zvučne snage		
[31]	Neizvjesnost		
[32]	Garantovana razina zvučne snage		
[33]	Razina zvučnog tlaka		
[34]	Neizvesnost		
[35]	Vrijednost vibracija na vozačevom mjestu		
[36]	Neizvjesnost		
[37]	Vrijednost vibracija na upravljaču		
[38]	Neizvjesnost		
[39]	DODATNI PRIBOR NA UPIT		
[40]	Opis		
[41]	Prikolica		
[42]	Uređaj za gnojenje		
[43]	Uređaj za skupljanje lišća i trave		
[44]	Rezno kućište		

* Pogledajte tlak naznačen na gumama

0 MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATA

[1]	Típus	[43]	Levél- és fűgyűjtő
[2]	Modell	[44]	Nyíróberendezés
[3]	Motor	[45]	Front seprű
[4]	Hengerűrtartalom	[46]	Késes hókotró
[5]	Meghajtás	[47]	Fűhenger
[6]	Teljesítmény	[48]	Hólánc (csak hátsó kerekek)
[7]	Fordulatszám	[49]	TARTOZÉKOK HELYES KOMBINÁCIÓJA TÁBLÁZAT
[8]	Elektromos berendezés	[50]	HÁTSÓ TARTOZÉKOK
[9]	Akkumulátor	[51]	FRONT TARTOZÉKOK
[10]	Üzemanyag		
[A]	Ólommentes benzin		
[11]	Üzemanyagtartály térfogata		
[12]	Motorolaj		
[13]	Motorolaj, szervizosztály		
[A]	SJ vagy magasabb		
[14]	Motorolajtartály térfogata		
[15]	Gyújtógyertya		
[A]	Champion XC92YC vagy egyenértékű		
[16]	Gyújtógyertya, elektródok távolsága		
[17]	Abroncok		
[18]	Abroncok nyomása	első	
		hátsó	
[19]	Vágásmagasság		
[20]	Haladási sebesség (hozzávetőleges) előremenetben		
[21]	Haladási sebesség (hozzávetőleges) hátramenetben		
[22]	A gép tömege üres tartállyal		
[23]	Helyfoglalás		
[24]	A = hossz		
[25]	A1 = hossz (vágóberendezés-együttessel)		
[26]	B = tengelytáv		
[27]	C = magasság		
[28]	D = szélesség		
[29]	D1= szélesség (vágóberendezés-együttessel)		
[30]	Mért hangteljesítmény		
[31]	Pontatlanság		
[32]	Garantált hangteljesítmény		
[33]	Hangnyomás szint		
[34]	Pontatlanság		
[35]	Rezgések értéke vezetőülésnél		
[36]	Pontatlanság		
[37]	Rezgések értéke kormánykeréknél		
[38]	Pontatlanság		
[39]	RENDELHETŐ TARTOZÉKOK		
[40]	Megnevezés		
[41]	Utánfutó		
[42]	Permetező		

* Lásd a gumiabroncokon jelzett nyomást

0 TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

[1]	Tipas	[45]	Priekinis šlavimo prietaisas
[2]	Modelis	[46]	Peilinis sniego valytuvas
[3]	Variklis	[47]	Volas žolei
[4]	Tūris	[48]	Sniego grandinės (tik galiniai ratai)
[5]	Trauka	[49]	TEISINGOS PRIEDŲ KOMBINACIJOS LENTELĖ
[6]	Galia	[50]	GALINIAI PRIEDAI
[7]	Variklio apsukos	[51]	PRIEKINIAI PRIEDAI
[8]	Elektros sistema		
[9]	Akumulatorius		* Žiūrėkite ant padangų nurodytą slėgį
[10]	Degalai		
[A]	Bešvinis benzinas		
[11]	Degalų bako talpa		
[12]	Variklio alyva		
[13]	Variklio alyva, kokybės klasė		
[A]	SJ ar aukštesnė		
[14]	Variklio alyvos bako talpa		
[15]	Žvakė		
[A]	„Champion XC92YC“ ar panašus		
[16]	Tarpai tarp žvakės elektrodų		
[17]	Padangos		
[18]	Oro slėgis padangose	priekinėse galinėse	
[19]	Pjūvio aukštis		
[20]	Važiavimo greitis (apytikris), priekine eiga		
[21]	Važiavimo greitis (apytikris), atbuline eiga		
[22]	Mašinos svoris, kai bakas tuščias		
[23]	Išmatavimai		
[24]	A = Ilgis		
[25]	A1 = Ilgis (kartu su pjovimo prietaiso agregatu)		
[26]	B = Žingsnis		
[27]	C = Aukštis		
[28]	D = Plotis		
[29]	D1 = Plotis (kartu su pjovimo prietaiso agregatu)		
[30]	Išmatuota garso lygio galia		
[31]	Paklaida		
[32]	Garantuota garso lygio galia		
[33]	Garso slėgio lygis		
[34]	Paklaida		
[35]	Vibracija vairuotojo vietoje		
[36]	Paklaida		
[37]	Vairo vibracija		
[38]	Paklaida		
[39]	PRIEDAI, KURIUOS GALIMA UŽSISAKYTI		
[40]	Aprašymas		
[41]	Priekaba		
[42]	Tręštuvas		
[43]	Lapų ir žolių rinktuvai		
[44]	Pjovimo prietaiso agregatas		

0 TEHNISKO DATU TABULA

[1]	Tips	[45]	Priekšējā slaucīšanas mašīna
[2]	Modelis	[46]	Sniega tīrītājs ar vērstuvi
[3]	Dzinējs	[47]	Zāles rullis
[4]	Tilpums	[48]	Sniega ķēdes (tikai aizmugurējie riteņi)
[5]	Saiļš	[49]	TABULA PAREIZAI PIEDERUMU KOMBINĀCIJAI
[6]	Jauda	[50]	AIZMUGURES PIEDERUMI
[7]	Dzinēja apgriezienu skaits	[51]	PRIEKŠĒJIE PIEDERUMI
[8]	Elektriskā sistēma		
[9]	Akumulators		* Skatiet spiedienu, kas norādīts uz riepām
[10]	Degviela		
[A]	Benzīns bez svina		
[11]	Degvielas tvertnes tilpums		
[12]	Motoreļļa		
[13]	Dzinēja eļļa, pakalpojuma kategorija		
[A]	SJ vai augstāka		
[14]	Dzinēja eļļas tvertnes tilpums		
[15]	Svece		
[A]	Champion XC92YC vai līdzvērtīgs		
[16]	Svece, elektrodu atstarpe		
[17]	Riepas		
[18]	Riepu spiediens		priekšējo aizmugurējo
[19]	Plaušanas augstums		
[20]	Kustības ātrums (aptuvenus), uz priekšu		
[21]	Kustības ātrums (aptuvenus), atpakaļgaitā		
[22]	Mašīnas masa ar tukšu tvertni		
[23]	Balstvirsmas izmēri		
[24]	A = Garums		
[25]	A1 = Garums (ar plaušanas ierīces komplektu)		
[26]	B = Solis		
[27]	C = Augstums		
[28]	D = Platums		
[29]	D1 = Platums (ar plaušanas ierīces komplektu)		
[30]	Mērītās skaņas jaudas līmenis:		
[31]	Nenoteiktība		
[32]	Garantētās skaņas jaudas līmenis		
[33]	Skaņas spiediena līmenis		
[34]	Nenoteiktība		
[35]	Vibrāciju vērtība vadītāja sēdekļī		
[36]	Nenoteiktība		
[37]	Vibrācijas vērtība pie stūres		
[38]	Nenoteiktība		
[39]	PIEDERUMI PĒC PIEPRASĪJUMA		
[40]	Apraksts		
[41]	Piekabe		
[42]	Mēsloātājs		
[43]	Lapu un zāles savācējs		
[44]	Plaušanas ierīces komplekts		

0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS

[1] Type	[45] Frontborstel
[2] Model	[46] Sneeuwruimer met sneeuwschuif
[3] Motor	[47] Rol voor gras
[4] Cilinderinhoud	[48] Sneeuwkettingen (alleen achterwielen)
[5] Tractie	[49] TABEL VOOR DE JUISTE COMBINATIE VAN ACCESSOIRES
[6] Vermogen	[50] ACCESSOIRES ACHTERZIJDE
[7] Motortoeren	[51] ACCESSOIRES VOORZIJDE
[8] Elektrisch systeem	
[9] Accu	* Zie de spanning aangegeven op de banden
[10] Brandstof	
[A] Loodvrije benzine	
[11] Inhoud brandstoftank	
[12] Motorolie	
[13] Motorolie, klasse	
[A] SJ of hoger	
[14] Inhoud motoroliereservoir,	
[15] Bougie	
[A] Champion XC92YC of equivalent	
[16] Bougie, afstand elektroden	
[17] Banden	
[18] Bandenspanning	voor achter
[19] Maaihoogte	
[20] Rijsnelheid (bij benadering), vooruit	
[21] Rijsnelheid (bij benadering), achteruit	
[22] Massa van de machine met lege tank	
[23] Afmetingen	
[24] A = Lengte	
[25] A1 = Lengte (met maai-eenheid)	
[26] B = Wielbasis	
[27] C = Hoogte	
[28] D = Breedte	
[29] D1 = Breedte (met maai-eenheid)	
[30] Gemeten geluidsvermogeniveau	
[31] Onzekerheid	
[32] Gegarandeerd geluidsvermogeniveau	
[33] Geluidsrukniveau	
[34] Onzekerheid	
[35] Waarde van de trillingen op de bestuurdersplaats	
[36] Onzekerheid	
[37] Waarde van de trillingen aan het stuurwiel	
[38] Onzekerheid	
[39] OPTIONELE ACCESSOIRES	
[40] Beschrijving	
[41] Aanhanger	
[42] Mestverspreider	
[43] Bladeren- en grasopvangbak	
[44] Maaisysteemgroep	

0 TABELL - TEKNISKE DATA

[1]	Type	[45]	Frontmontert feieaggregat
[2]	Modell	[46]	Snøplog med vinge
[3]	Motor	[47]	Plenrull
[4]	Slagvolum	[48]	Snøkjetting (kun bakhjul)
[5]	Fremdrift	[49]	TABELL FOR KORREKT KOMBINERT BRUK AV TILBEHØR
[6]	Motoreffekt	[50]	BAKMONTERT TILBEHØR
[7]	Motoromdreininger	[51]	FRONTMONTERT TILBEHØR
[8]	Elektrisk anlegg		
[9]	Batteri		
[10]	Drivstoff		* Se trykket indikert på dekkene
[A]	Blyfri bensin		
[11]	Kapasitet drivstofftank		
[12]	Motorolje		
[13]	Motorolje, serviceklasse		
[A]	SJ eller høyere		
[14]	Kapasitet motoroljebeholder		
[15]	Tennplugg		
[A]	Champion XC92YC eller tilsvarende		
[16]	Tennplugg, elektrodeavstand		
[17]	Dekk		
[18]	Dekktrykk		foran bak
[19]	Klippehøyde		
[20]	Fremdriftshastighet (veil.) forover		
[21]	Fremdriftshastighet (veil.) bakover		
[22]	Maskinvekt med tom tank		
[23]	Utvendige mål		
[24]	A = Lengde		
[25]	A1 = Lengde (med klippeaggregat)		
[26]	B = Akselavstand		
[27]	C = Høyde		
[28]	D = Bredde		
[29]	D 1= Bredde (med klippeaggregat)		
[30]	Målt lydstyrkenivå		
[31]	Toleranse		
[32]	Garantert lydstyrkenivå		
[33]	Lydtrykknivå		
[34]	Toleranse		
[35]	Vibrasjonsverdier ved førerplassen		
[36]	Toleranse		
[37]	Vibrasjonsverdier ratt		
[38]	Toleranse		
[39]	TILLEGGSTUTSTYR PÅ FORESPØRSEL		
[40]	Beskrivelse		
[41]	Tilhenger		
[42]	Gjødselspreder		
[43]	Blad- og gressoppsamler		
[44]	Klippeaggregat		

0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH

[1]	Typ	[43]	Urządzenie do zbierania liści i trawy
[2]	Model	[44]	Zespół urządzenia tnącego
[3]	Silnik	[45]	Zamiatarka przednia
[4]	Pojemność skokowa	[46]	Plug śnieżny z ostrzem
[5]	Napęd	[47]	Walec do trawy
[6]	Moc	[48]	Łańcuchy śniegowe (tylko tylne koła)
[7]	Obroty silnika	[49]	TABELA WŁAŚCIWEGO ŁĄCZENIA AKCESORIÓW
[8]	Instalacja elektryczna	[50]	AKCESORIA TYLNE
[9]	Akumulator	[51]	AKCESORIA PRZEDNIE
[10]	Paliwo		
[A]	Benzyna bezołowiowa		
[11]	Pojemność zbiornika paliwa		
[12]	Olej silnikowy		
[13]	Olej silnikowy, klasa użytkowa		
[A]	SJ lub wyższy		
[14]	Pojemność zbiornika oleju silnikowego.		
[15]	Świeca zapłonowa		
[A]	Champion XC92YC lub równoważny		
[16]	Świeca, odległość elektrod		
[17]	Opony		
[18]	Ciśnienie w oponach		
		przód	
		tył	
[19]	Wysokość koszenia		
[20]	Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do przodu		
[21]	Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do tyłu		
[22]	Waga urządzenia z pustym zbiornikiem paliwa		
[23]	Wymiary		
[24]	A = Długość		
[25]	A1 = Długość (z zespołem agregatu tnącego)		
[26]	B = Odstęp		
[27]	C = Wysokość		
[28]	D = Szerokość		
[29]	D1 = Szerokość (z zespołem agregatu tnącego)		
[30]	Mierzony poziom mocy akustycznej		
[31]	Margines niepewności		
[32]	Gwarantowany poziom mocy akustycznej		
[33]	Poziom ciśnienia akustycznego		
[34]	Margines niepewności		
[35]	Wartość wibracji na stanowisku kierowcy		
[36]	Margines niepewności		
[37]	Wartość wibracji przy kierownicy		
[38]	Margines niepewności		
[39]	AKCESORIA DOSTĘPNE NA ZAMÓWIENIE		
[40]	Opis		
[41]	Przyczepa		
[42]	Urządzenie do nawożenia		

* Patrz ciśnienie wskazane na oponach

0 TÉCNICO TABELA DE DADOS

[1]	Tipo	[42]	Fertilizador
[2]	Modelo	[43]	Recolhedor de folhas e erva
[3]	Motor	[44]	Conjunto do dispositivo de corte
[4]	Cilindrada	[45]	Vassoura frontal
[5]	Tração	[46]	Dispositivo para remover a neve de lâmina
[6]	Potência	[47]	Rolo para relva
[7]	Rotações do motor	[48]	Correntes de neve (apenas rodas traseiras)
[8]	Equipamento elétrico	[49]	TABELA PARA A CORRETA COMBINAÇÃO DOS ACESSÓRIOS
[9]	Bateria	[50]	ACESSÓRIOS POSTERIORES
[10]	Combustível	[51]	ACESSÓRIOS FRONTAIS
[A]	Benzina sem chumbo		
[11]	Capacidade reservatório de combustível		* Veja a pressão indicada nos pneus
[12]	Óleo motor		
[13]	Óleo motor, classe de serviço		
[A]	SJ ou superior		
[14]	Capacidade do reservatório de óleo do motor,		
[15]	Vela		
[A]	Champion XC92YC ou equivalente		
[16]	Vela, distância elétrodos		
[17]	Pneus		
[18]	Pressão dos pneus.	anterior	
		posterior	
[19]	Altura de corte		
[20]	Velocidade de progresso (indicativa), em marcha à frente		
[21]	Velocidade de progresso (indicativa), em marcha-atrás		
[22]	Massa da máquina com reservatório vazio		
[23]	Dimensões de delimitação		
[24]	A = Comprimento		
[25]	A1 = Comprimento (com conjunto dispositivo de corte)		
[26]	B = Passo		
[27]	C = Altura		
[28]	D = Largura		
[29]	D1 = Largura (com conjunto dispositivo de corte)		
[30]	Nível de potência sonora medido		
[31]	Incerteza		
[32]	Nível de potência sonora garantido		
[33]	Nível de pressão sonora		
[34]	Incerteza		
[35]	Valor das vibrações no posto de condução		
[36]	Incerteza		
[37]	Valor das vibrações no volante		
[38]	Incerteza		
[39]	ACESSÓRIOS A PEDIDO		
[40]	Descrição		
[41]	Reboque		

0 TABEL CU DATE TEHNICE

[1]	Tip	[43]	Fertilizator
[2]	Model	[44]	Ansamblu dispozitiv de tăiere
[3]	Motor	[45]	Perie frontală
[4]	Capacitate cilindrică	[46]	Lamă de zăpadă
[5]	Tracțiune	[47]	Cilindru pentru iarbă
[6]	Putere	[48]	Lațuri de zăpadă (doar roți din spate)
[7]	Număr rotații motor	[49]	TABEL PENTRU COMBINAREA CORECTĂ A ACCESORIILOR
[8]	Instalație electrică	[50]	ACCESORII POSTERIOARE
[9]	Bateria	[51]	ACCESORII FRONTALE
[10]	Carburant		
[A]	Benzină fără plumb		
[11]	Capacitate rezervor carburant		
[12]	Ulei de motor		
[13]	Ulei de motor, categorie		
[14]	Capacitatea rezervorului de ulei de motor,.		
[15]	Bujie		
[16]	Bujie, distanță electrozi		
[17]	Pneuri		
[18]	Presiune în pneuri		
			anterior
			posterior
[19]	Înălțimea de tăiere		
[20]	Viteza de deplasare (indicativă), în timpul deplasării înainte		
[21]	Viteza de deplasare (indicativă), în timpul deplasării în marșarier		
[22]	Greutatea mașinii cu rezervorul gol		
[23]	Dimensiunile de gabarit		
[24]	A = Lungime		
[25]	A1 = Lungime (cu ansamblul dispozitivelor de tăiere)		
[26]	B = Pas		
[27]	C = Înălțime		
[28]	D = Lățime		
[29]	D1 = Lățime (cu ansamblul dispozitivelor de tăiere)		
[30]	Nivel de putere sonoră măsurat		
[31]	Incertitudine		
[32]	Nivel de putere sonoră garantat		
[33]	Nivel de presiune sonoră		
[34]	Incertitudine		
[35]	Valoarea vibrațiilor la postul de conducere		
[36]	Incertitudine		
[37]	Valoarea vibrațiilor la volan		
[38]	Incertitudine		
[39]	ACCESORII LA CERERE		
[40]	Descriere		
[41]	Remorcă		
[42]	Dispozitiv de adunat frunze și iarbă		

* A se vedea presiunea indicată pe anvelope

0 ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

[1]	Тип	[41]	Прицеп
[2]	Модель	[42]	Устройство для сбора листьев и травы
[3]	Двигатель	[43]	Устройство для разбрасывания удобрений
[4]	Объем цилиндров	[44]	Режущий узел
[5]	Привод	[45]	Фронтальное подметально-уборочное устройство
[6]	Мощность	[46]	Шнекороторный снегоочиститель
[7]	Обороты двигателя	[47]	Садовый каток
[8]	Электроустановка	[48]	Цепи противоскольжения (только задние колёса)
[9]	Аккумулятор	[49]	ТАБЛИЦА ПРАВИЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ – НАВЕСНЫХ ОРУДИЙ
[10]	Топливо	[50]	ЗАДНИЕ НАВЕСНЫЕ ОРУДИЯ
[A]	Неэтилированный бензин.	[51]	ФРОНТАЛЬНЫЕ НАВЕСНЫЕ ОРУДИЯ
[11]	Емкость топливного бака		
[12]	Масло двигателя		
[13]	Масло двигателя, эксплуатационный класс		
[A]	SJ или выше		* См. давление, указанное на шинах
[14]	Емкость бака для масла двигателя,		
[15]	Свеча зажигания		
[A]	"Champion" XC92YC или эквивалентная		
[16]	Свеча зажигания, расстояние между электродами		
[17]	Шины		
[18]	Давление в шинах	передние	
		задние	
[19]	Высота стрижки		
[20]	Скорость хода (ориентировочная) при движении вперед		
[21]	Скорость хода (ориентировочная) при движении задним ходом		
[22]	Вес изделия без топлива		
[23]	Габаритные размеры		
[24]	A = Длина		
[25]	A1 = Длина (с режущим узлом)		
[26]	B = Межосевое расстояние		
[27]	C = Высота		
[28]	D = Ширина		
[29]	D1 = Ширина (с режущим узлом)		
[30]	Уровень измеренной звуковой мощности		
[31]	Погрешность		
[32]	Уровень звуковой мощности гарантированный		
[33]	Уровень звукового давления		
[34]	Погрешность		
[35]	Уровень вибрации на месте водителя		
[36]	Погрешность		
[37]	Уровень вибрации на рулевом колесе		
[38]	Погрешность		
[39]	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ – НАВЕСНЫЕ ОРУДИЯ ПО ЗАКАЗУ		
[40]	Описание		

0 TABELA S TEHNIČNIMI PODATKI

[1]	Tip	[45]	Naprava za pometanje cest - frontalni priključek
[2]	Model	[46]	Odmetalnik snega
[3]	Motor	[47]	Valj za travo
[4]	Cilindri	[48]	Snežne verige (samo zadnja kolesa)
[5]	Oprijem	[49]	TABELA ZA PRAVILNO KOMBINACIJO DODATNIH PRIKLJUČKOV
[6]	Moč	[50]	ZADNJI PRIKLJUČKI
[7]	Obrati motorja	[51]	SPREDNJI PRIKLJUČKI
[8]	Električni sistem		
[9]	Akumulator		
[10]	Gorivo		* Glejte tlak, ki je naveden na pnevmatikah
[A]	Neosvinčen bencin		
[11]	Kapaciteta rezervoarja za gorivo		
[12]	Motorno olje		
[13]	Motorno olje, delovni razred		
[A]	SJ ali višje		
[14]	Prostornina rezervoarja za motorno olje,		
[15]	Svečka		
[A]	Champion XC92YC ali enako		
[16]	Svečka, razdalja od elektrod		
[17]	Pnevmatike		
[18]	Pritisk v pnevmatikah	sprednje zadnje	
[19]	Višina košnje		
[20]	Hitrost napredovanja (indikativna) pri vožnji naprej		
[21]	Hitrost napredovanja (indikativna) pri vzratni vožnji		
[22]	Teža stroja s praznim rezervoarjem		
[23]	Dimenzije velikosti		
[24]	A = Dolžina		
[25]	A 1= Dolžina (z rezalnimi napravami)		
[26]	B = Korak		
[27]	C = Višina		
[28]	D = Širina		
[29]	D1 = Širina (z rezalnimi napravami)		
[30]	Raven izmerjene zvočne moči		
[31]	Negotovost		
[32]	Raven zagotovljene zvočne moči		
[33]	Raven zvočnega pritiska		
[34]	Negotovost		
[35]	Raven vibracij na voznikovem sedežu		
[36]	Negotovost		
[37]	Raven treslajev na volanu		
[38]	Negotovost		
[39]	DODATNI PRIKLJUČKI NA ZAHTEVO		
[40]	Opis		
[41]	Priklopnik		
[42]	Gnojilo		
[43]	Zbiralna posoda za listje in travo		
[44]	Sklop naprave za rezanje (košnjo)		

0 TABELL MED TEKNISKA DATA

[1]	Typ	[43]	Blad- och gräsupsamlare
[2]	Modell	[44]	Klippaggregat
[3]	Motor	[45]	Främre borste
[4]	Cylindervolym	[46]	Snöröjare med blad
[5]	Dragkraft	[47]	Gräsrulle
[6]	Effekt	[48]	Snökedjor (endast bakhjul)
[7]	Motorvarvtal	[49]	TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV TILLBEHÖR
[8]	Elsystem	[50]	BAKRE TILLBEHÖR
[9]	Batteri	[51]	FRÄMRE TILLBEHÖR
[10]	Bränsle		
[A]	Blyfri bensin		
[11]	Volym bränsletank		
[12]	Motorolja		
[13]	Motorolja, serviceklass		
[A]	SJ eller högre		
[14]	Motoroljetankens rymd,		
[15]	Tändstift		
[A]	Champion XC92YC eller motsvarande		
[16]	Tändstift, avstånd mellan elektroderna		
[17]	Däck		
[18]	Däcktryck		fram
			bak
[19]	Klipphöjd		
[20]	Hastighet (indikativ) vid körning framåt		
[21]	Hastighet (indikativ) vid backning		
[22]	Maskinvikt med tom tank		
[23]	Dimensioner		
[24]	A = Längd		
[25]	A1 = Längd (med grupp av klippaggregat)		
[26]	B = Hjulbas		
[27]	C = Höjd		
[28]	D = Bredd		
[29]	D1 = Bredd (med grupp av klippaggregat)		
[30]	Mätt ljudeffektnivå		
[31]	Osäkerhet		
[32]	Garanterad ljudeffektnivå		
[33]	Ljudtrycksnivå		
[34]	Osäkerhet		
[35]	Vibrationer på förarplatsen		
[36]	Osäkerhet		
[37]	Rattvibrationer		
[38]	Osäkerhet		
[39]	TILLVALSTILLBEHÖR		
[40]	Beskrivning		
[41]	Släp		
[42]	Gödselspridare		

* Se vilket tryck som anges på däck

1 Indice

1	INTRODUZIONE	4
1.1	STRUTTURA DEL MANUALE	4
1.2	SIMBOLOGIA	4
1.3	CONSERVAZIONE DEL MANUALE	4
2	CONOSCERE LA MACCHINA	4
2.1	MODELLI [2WD]	4
2.2	USO PREVISTO	4
2.2.1	DEFINIZIONE DELLA TIPOLOGIA DI UTENTE	5
2.3	USO IMPROPRIO	5
2.4	SEGNALETICA DI SICUREZZA	5
2.4.1	Etichette adesive (4)	5
2.5	ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE	6
2.6	COMPONENTI PRINCIPALI (1)	6
3	NORME DI SICUREZZA	6
3.1	ADDESTRAMENTO	6
3.2	OPERAZIONI PRELIMINARI	7
3.3	DURANTE L'UTILIZZO	8
3.4	MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO	10
3.5	TRASPORTO	11
3.6	TUTELA AMBIENTALE	11
4	ASSICURARE IL TOSAERBA	11
5	MONTAGGIO	11
5.1	COMPONENTI PER IL MONTAGGIO (3)	11
5.2	COFANO MOTORE (5)	12
5.3	BATTERIA	12
5.3.1	Collegamento della batteria	12
5.3.2	Carica della batteria	12
5.4	SEDILE (6)	12
5.5	VOLANTE (7)	12
5.6	PRESSIONE DEI PNEUMATICI	12
5.7	PULEGGIA SOLLEVAMENTO (8:E)	12
5.8	SUPPORTI A SGANCIO RAPIDO (12)	12
5.9	ASSIEME DISPOSITIVI DI TAGLIO	13
5.10	SPAZZATRICE FRONTALE / SPALANEVE A LAMA	13
6	COMANDI	13
6.1	PEDALE SOLLEVATORE ACCESSORI MECCANICO (8:C)	13
6.2	PEDALE FRENO DI STAZIONAMENTO (8:D)	13
6.3	LEVA DI BLOCCO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO (8:A)	13
6.4	PEDALE TRAZIONE (8:G)	13
6.5	REGOLAZIONE VOLANTE - mod.: [V 302 S]	14

6.6	COMANDO DEL GAS E DELL'ARIA (SE PREVISTO) (8:I)	14
6.7	BLOCCHETTO DI ACCENSIONE (8:L)	14
6.8	PRESA DI POTENZA (9:D)	14
6.9	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO	14
6.9.1	Regolazione manuale - mod.: [V 302] (8:H)	14
6.9.2	Regolazione elettrica - mod.: [V 302 S] (9:C)	15
6.10	LEVA DI INSERIMENTO / SBLOCCO DELLA TRASMISSIONE (10:A)	15
6.11	REGOLAZIONE DEL SEDILE (11)	15
6.12	COFANO MOTORE	15
7	AVVIAMENTO E MARCIA	15
7.1	PRECAUZIONI PER L'USO	15
7.2	USO COMBINATO DI ACCESSORI	15
7.3	RIFORNIMENTO DI CARBURANTE	16
7.4	CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DEL MOTORE (14)	16
7.5	CONTROLLI DI SICUREZZA	16
7.5.1	Controllo di sicurezza generale	16
7.5.2	Controllo di sicurezza elettrico	16
7.6	AVVIAMENTO / LAVORO	17
7.6.1	Marcia	17
7.7	ARRESTO	17
7.8	PULIZIA	17
8	UTILIZZO DELL'ACCESSORIO	18
8.1	ALTEZZA DI TAGLIO	18
8.2	SUGGERIMENTI PER LA TOSATURA	18
9	MANUTENZIONE	18
9.1	PROGRAMMA DI ASSISTENZA	18
9.2	PREPARAZIONE	18
9.3	TABELLA DELLE MANUTENZIONI	18
9.4	PRESSIONE DEI PNEUMATICI	18
9.5	RABBOCCO / SOSTITUZIONE OLIO MOTORE	18
9.5.1	Controllo / rabbocco (14)	18
9.5.2	Sostituzione/riempimento (14)	19
9.6	CONTROLLO TRASMISSIONI A CINGHIA	19
9.7	STERZO	19
9.7.1	Controlli	19
9.7.2	Regolazione (17)	19
9.8	BATTERIA	19
9.8.1	Carica mediante il motore	20
9.8.2	Carica mediante carica batteria STIGA SpA	20
9.8.3	PRESA D'ARIA	20
9.9	LUBRIFICAZIONE (16)	20
9.10	ASSIEME DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO	20

10	ASSISTENZA E RIPARAZIONI	20
11	RIMESSAGGIO	21
12	CONDIZIONI D'ACQUISTO	21
13	TABELLA RIASSUNTIVA DELLE MANUTENZIONI	22
14	GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI	23

1 INTRODUZIONE



Prima di mettere in moto leggere attentamente il manuale d'istruzioni.

1.1 STRUTTURA DEL MANUALE

Il manuale è composto dalla copertina, un indice, una sezione comprendente tutte le figure, il testo esplicativo.

Il contenuto è suddiviso in capitoli, paragrafi e sottoparagrafi.

Il presente manuale contiene alcune tabelle relative ai diversi motori (se previsti).

Per facilitare la lettura, evidenziare i dati che si riferiscono alla relativa macchina o motore.

Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.

I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.

Un riferimento alla figura viene indicato con la dicitura (2).

Un riferimento al componente A nella figura 2 viene indicato con la dicitura (2:A).

Intestazioni

Le intestazioni in queste istruzioni per l'uso sono numerate come indicato nel seguente esempio:

2.2 USO PREVISTO" è un sottotitolo di "2 CONOSCERE LA MACCHINA" ed è incluso sotto questa intestazione.

Quando si fa riferimento alle intestazioni, in genere vengono specificati solo i numeri relativi, ad esempio "Vedere 2.2.1".

1.2 SIMBOLOGIA



Simbolo di AVVERTENZA. In caso di inosservanza delle istruzioni fornite, è possibile che ne derivino gravi lesioni a persone e/o danni a cose.



Simbolo di OBBLIGO. Indica un'operazione da eseguire obbligatoriamente.



Simbolo di DIVIETO. Indica un'operazione vietata.



Simbolo di NOTA. Indica un'informazione o un approfondimento di particolare importanza.



Simbolo di RIMANDO. Indica un rimando ad un'informazione, la nota indica dove si trova l'informazione.

1.3 CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Conservare il manuale in buono stato e leggibile, in luogo conosciuto e facilmente accessibile dall'utilizzatore della macchina.

2 CONOSCERE LA MACCHINA

Questa macchina è un'attrezzatura da giardinaggio, e precisamente un rasaerba con conducente a bordo seduto e taglio frontale.

La macchina è provvista di un motore che aziona l'assieme del dispositivo di taglio, protetto da un carter, nonché un gruppo di trasmissione che provvede al movimento della macchina.

La macchina è articolata. Ciò significa che il telaio è diviso in una sezione anteriore e in una posteriore che possono essere sterzate in relazione l'una con l'altra.

Lo sterzo articolato fa sì che la macchina possa girare attorno agli alberi e ad altri ostacoli con un raggio di sterzata estremamente ridotto.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre seduto al posto di guida.

I dispositivi di sicurezza montati sulla macchina prevedono l'arresto del motore e e dell'assieme del dispositivo di taglio.

2.1 MODELLI [2WD]

La macchina è dotata di trazione posteriore.

L'assale posteriore è dotato di trasmissione idrostatica con rapporti di trasmissione avanti e indietro infinitamente variabile.

L'assale posteriore è dotato anche di un differenziale per facilitare la sterzata.


Gli accessori montati anteriormente sono azionati da cinghie di trasmissione.


2.2 USO PREVISTO


Questa macchina è progettata e costruita per il taglio dell'erba.

L'utilizzo di particolari accessori, previsti dal Costruttore come equipaggiamento originale o acquistabili separatamente, permette di effettuare questo lavoro secondo varie modalità operative, illustrate in questo manuale o nelle istruzioni che accompagnano i singoli accessori.

Parimenti, la possibilità di applicare attrezzature supplementari (se previste dal Costruttore) può estendere l'utilizzo previsto ad altre funzioni, secondo i limiti e le condizioni indicate nelle istruzioni che accompagnano le apparecchiature stesse.

 **La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.**

 **La stabilità della macchina si riduce se viene utilizzato un accessorio frontale diverso dall'assieme del dispositivo di taglio.**

 **La macchina deve essere utilizzata con almeno l'assieme del dispositivo di taglio o un altro accessorio frontale montato.**

2.2.1 DEFINIZIONE DELLA TIPOLOGIA DI UTENTE


Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte dei consumatori, cioè operatori non professionisti. Questa macchina è destinata ad un "uso hobbistico".

2.3 USO IMPROPRIO

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose


Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):


- trasportare sulla macchina o su un rimorchio altre persone, bambini o animali;
- trainare o spingere carichi senza l'utilizzo dell'apposito accessorio previsto per il traino;
- utilizzare la macchina per il passaggio su terreni instabili, scivolosi, ghiacciati, sassosi o sconnessi, pozzanghere o acquitrini che non permettano la valutazione della consistenza del terreno;
- azionare i dispositivi di taglio nei tratti non erbosi.


 **L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.**


2.4 SEGNALETICA DI SICUREZZA


La segnaletica di sicurezza presente sulla macchina informa l'utente sui comportamenti da seguire nell'uso della macchina, in particolare nelle operazioni che richiedono cautela e attenzione.


 **ATTENZIONE. Indica un pericolo. E' normalmente abbinato ad altre segnaletiche che indicano la particolarità del pericolo.**

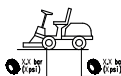
 **Attenzione! Prima di utilizzare la macchina leggere attentamente il manuale di istruzioni.**

 **Attenzione! Fare attenzione ad eventuali oggetti sparsi. Fare attenzione ad eventuali persone presenti sul posto.**


 **Attenzione! Indossare sempre cuffie protettive.**


 **Rischio di espulsione. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.**

 **Attenzione! Questa macchina, con accessori originali installati, può procedere con un'inclinazione massima di 10°, a prescindere dalla direzione.**

 **Pressione pneumatici. L'etichetta riporta i valori ottimali della pressione dei pneumatici - vedere cap. "0 TABELLA DATI TECNICI". La corretta pressione dei pneumatici è condizione essenziale per ottenere dei buoni risultati dall'uso della macchina.**


2.4.1 Etichette adesive (4)

 **Indicazione di blocco freno di stazionamento.**

 **Indicazione di innesto / sblocco trasmissione (4:A).**


L'etichetta si trova:

- in prossimità della leva di Innesto/disinnesto della trasmissione.

 **Indicazione del peso massimo rimorchiabile (4:B).**

L'etichetta si trova:

- in prossimità della barra di traino.

 **Attenzione! Rischio di ustioni (4:C). Non toccare il silenziatore.**

L'etichetta si trova:

in prossimità della marmitta;



Attenzione! Rischio di schiacciamento (4:D). Tenere mani e piedi lontani dal giunto articolato dello sterzo e del gancio di traino quando è agganciato un accessorio.

L'etichetta si trova:

- in prossimità del giunto articolato dello sterzo;
- in prossimità della barra di traino.



Attenzione! Non infilare le mani o i piedi sotto alla protezione dell'assie-me del dispositivo di taglio quando la macchina è in funzione (4:E).



Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite.



Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

2.5 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (vedere fig. 1):

1. Indirizzo del costruttore
2. Modello
3. Tipo di macchina
4. Livello di potenza acustica.
5. Marchio di conformità CE
6. Massa della macchina con serbatoio vuoto in kg.
7. Potenza e velocità di esercizio del motore
8. Anno di fabbricazione
9. Numero di matricola
10. Codice articolo



Scrivete il numero di matricola della vostra macchina nell'apposito spazio della figura (1:11).

Il prodotto viene identificato grazie a due componenti:

1. **I numeri di articolo e di serie della macchina:**
2. **I numeri di serie, tipo e modello del motore:**



Utilizzare i nomi di identificazione ogni volta che si contatta l'officina autorizzata



L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nella penultima pagina del manuale.

2.6 COMPONENTI PRINCIPALI (1)

La macchina è costituita dai seguenti componenti principali (vedere fig. 1):

- A. Telaio
- B. Ruote
- C. Volante
- D. Sedile
- E. Comandi manuali
- F. Comandi a pedale
- G. Puleggia sollevamento
- H. Cofano motore
- I. Indicatore livello carburante
- L. Bocchettone carburante
- M. Connettore per caricabatteria
- N. Assieme del dispositivi di taglio
- O. Supporti a sgancio rapido

3 NORME DI SICUREZZA



Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina.

3.1 ADDESTRAMENTO



E' severamente vietato utilizzare la macchina senza accessorio frontale montato.



ATTENZIONE! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina.

Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina.

Imparare ad arrestare la macchina e a disinnestare i comandi rapidamente.

L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.





Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni.

Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.





Non utilizzare mai la macchina con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.


 **Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.**

 **Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.**


Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.

 **Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.**

 **Non trasportare bambini o altri passeggeri sulla macchina, poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura.**

 **Il conducente delle macchine deve seguire scrupolosamente le istruzioni per la guida e in particolare:**

- a. Non distrarsi e mantenere la necessaria concentrazione durante il lavoro;
- b. Tenere presente che la perdita di controllo di una macchina che scivola su un pendio non può essere recuperata con l'uso del freno. Le cause principali di perdita di controllo sono:
 - Mancanza di aderenza delle ruote;
 - Velocità eccessiva;
 - Frenatura inadeguata;
 - Macchina inadeguata all'impiego;
 - Mancanza di conoscenza sugli effetti che possono derivare dalle condizioni del terreno, specialmente sui pendii;
 - Utilizzo scorretto come veicolo da traino;

 **La macchina è fornita di una serie di microinterruttori e di dispositivi di sicurezza che non devono mai essere manomessi o rimossi, pena il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità del costruttore. Prima di utilizzare la macchina, controllare sempre che i dispositivi di sicurezza funzionino.**


3.2 OPERAZIONI PRELIMINARI

- Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature da lavoro resistenti, antiscivolo e pantaloni lunghi.
- Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti.
- Evitare di indossare catene, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte.
- Raccogliere i capelli lunghi. Indossare sempre cuffie protettive.
- Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).

 **ATTENZIONE: PERICOLO! Il carburante è altamente infiammabile.**

- a. Conservare il carburante in appositi contenitori;
- b. Rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
- c. Rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere carburante o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
- d. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti;
- e. Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.

 **Sostituire i silenziatori difettosi.**

 **Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale della macchina ed in particolare dell'aspetto del dispositivo di taglio e controllare che le viti e i dispositivi di taglio non siano usurati o danneggiati.**

Sostituire in blocco il dispositivo di taglio e le viti danneggiate o usurate, per mantenere l'equilibratura.

Le eventuali riparazioni devono essere eseguite presso un centro specializzato.



Controllare periodicamente lo stato della batteria. Sostituirla in caso di danni al suo involucro, al coperchio o ai morsetti.

3.3 DURANTE L'UTILIZZO



Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.

Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato.

Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.



Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.

Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro.



Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata. Evitare di lavorare sotto la pioggia e con rischio di temporali. Non usare la macchina in condizioni di brutto tempo, specialmente con probabilità di lampi.



Prima di avviare il motore, disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza, mettere la trasmissione in "folle".



Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina ad ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.



Inserire il freno di stazionamento quando si parcheggia la macchina.



La macchina non deve essere utilizzata su pendii superiori a 10° (17%), a prescindere la senso di marcia.



Ricordarsi che non esiste un pendio "sicuro". Muoversi su prati in pendenza richiede una particolare attenzione. Per evitare ribaltamenti o perdita di controllo della macchina:

- Non arrestarsi o ripartire bruscamente in salita o in discesa;
- Innestare dolcemente la trazione e mantenere sempre la trasmissione inserita, specialmente in discesa;

- La velocità deve essere ridotta sui pendii e nelle curve strette;
- Fare attenzione ai dossi, alle cunette e ai pericoli nascosti.
- Non tagliare mai nel senso trasversale del pendio. I prati in pendenza devono essere percorsi nel senso salita/discesa e mai di traverso, facendo molta attenzione ai cambi di direzione e che le ruote a monte non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale, ribaltamento o perdita di controllo della macchina.



Ridurre la velocità prima di qualsiasi cambiamento di direzione sui terreni in pendenza e inserire sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.



Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini. La macchina si può ribaltare se una ruota oltrepassa un bordo o se il bordo cede.



Prestare la massima attenzione quando si procede e si lavora in retromarcia. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.



Prestare attenzione trainando dei carichi o usando attrezzature pesanti:

- Per le barre di traino, usare soltanto punti di attacco approvati;
- Limitare i carichi a quelli che possono essere controllati agevolmente;
- Non sterzare bruscamente. Fare attenzione durante la retromarcia;
- Utilizzare contrappesi o pesi sulle ruote, quando suggerito nel manuale di istruzioni.



Disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza nell'attraversamento di zone non erbose, quando ci si sposta da o verso l'area che deve essere tagliata e portare l'assieme del dispositivo di taglio nella posizione più alta.




Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.





ATTENZIONE! La macchina non è omologata per l'utilizzo su strade pubbliche. Il suo impiego (ai sensi del Codice della


Strada) deve avvenire esclusivamente in aree private chiuse al traffico.


 Non utilizzare mai la macchina se i ripari sono danneggiati,


 Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.


 Non lasciare la macchina ferma nell'erba alta con il motore in moto, per non rischiare di provocare incendi.


 Quando si utilizzano gli accessori, non dirigere mai lo scarico verso le persone.


 Utilizzare solo gli accessori approvati dal produttore della macchina.

 Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti. La guida senza gli accessori può avere un effetto negativo sulla stabilità della macchina.

 Prestare attenzione quando si utilizzano sacchi di raccolta e accessori che possono alterare la stabilità della macchina, in particolare sui pendii.

 Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.

 Non toccare i componenti del motore che si riscaldano durante l'uso. Rischio di ustioni.

 Disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza, mettere in folle e inserire il freno di stazionamento, fermare il motore e togliere la chiave, (accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate):

- Ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita o si abbandoni il posto di guida;
- Prima di rimuovere le cause di bloccaggio o prima di disintasarare il convogliatore di scarico;
- Prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
- Dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente;



Disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza e fermare il motore, (accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate):

- Prima di fare rifornimento di carburante;
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta;
- Prima di regolare l'altezza di taglio, se questa operazione non può essere eseguita dalla postazione del conducente.



Disinnestare il dispositivo di taglio o la presa di potenza durante il trasporto e ogni volta che non vengono impiegati.



Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto.



Prestare attenzione all'assieme degli elementi di taglio con più di un dispositivo di taglio, poiché un dispositivo di taglio in rotazione può determinare la rotazione degli altri.



ATTENZIONE – In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanesse inosservati.



ATTENZIONE! Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da

vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

3.4 MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO



ATTENZIONE! – Togliere la chiave e leggere le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.



ATTENZIONE! – Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.



Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Dopo ogni uso, togliere la chiave e controllare eventuali danni.
- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
- Controllare regolarmente che le viti del dispositivo di taglio siano serrate correttamente.



Indossare guanti da lavoro per maneggiare il dispositivo di taglio, per smontarlo o rimontarlo.



Curare l'equilibratura del dispositivo di taglio quando viene affilato. Tutte le operazioni riguardanti il dispositivo di

taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguite presso un centro specializzato.

- Controllare regolarmente il funzionamento dei freni. È importante effettuare la manutenzione dei freni e, se necessario, ripararli.
- Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.
- Se la macchina non dispone di fermi meccanici per il trasporto, gli accessori devono sempre essere fatti appoggiare a terra quando la macchina viene parcheggiata, riposta o lasciata incustodita.
- Riporre la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.



Non riporre la macchina con del carburante nel serbatoio in un locale dove i vapori di carburante potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.



Lasciare raffreddare il motore prima di rimessare la macchina.



I motori in funzione producono calore e la marmitta diventa estremamente calda. Per evitare rischi di incendio, lasciare raffreddare il motore e la marmitta prima di riporli.

E rimuovere eventuali detriti accumulati come foglie, erba e sterpaglie dalla zona della marmitta.

- Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.
- Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.
- Non lasciare mai le chiavi inserite o alla portata di bambini o persone non idonee. Togliere sempre la chiave prima di iniziare ogni intervento di manutenzione.



ATTENZIONE! – L'acido contenuto nella batteria è corrosivo. In caso di danni meccanici o di carica eccessiva potrebbe fuoriuscire. Evitare l'inalazione e il contatto con qualsiasi parte del corpo.



L'inalazione dei vapori dell'acido causa lesioni alle mucose e agli organi interni. Rivolgersi tempestivamente al medico.



ATTENZIONE! – Non caricare eccessivamente la batteria. Una carica eccessiva può farla esplodere causando la fuoriuscita dell'acido.



ATTENZIONE! – L'acido causa gravi danni agli utensili, agli indumenti e ad altri materiali. Risciacquare immediatamente con acqua la parte colpita dall'acido.



Non cortocircuitare i morsetti della batteria. Le scintille così provocate potrebbero causare un incendio.



ATTENZIONE ai componenti idraulici. La fuoriuscita del fluido idraulico sotto pressione può penetrare e danneggiare gravemente la pelle, richiedendo immediata assistenza medica.

3.5 TRASPORTO



ATTENZIONE! - Se la macchina deve essere trasportata su un camion o un rimorchio, utilizzare rampe di accesso con resistenza, larghezza e lunghezza adeguate.

Durante il trasporto, chiudere il rubinetto del carburante (se previsto), abbassare l'assieme del dispositivo di taglio o l'accessorio, inserire il freno di stazionamento e assicurare adeguatamente la macchina al mezzo di trasporto mediante funi o catene.

3.6 TUTELA AMBIENTALE

- La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, carburante, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono

essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

4 ASSICURARE IL TOSAERBA

Controllare l'assicurazione del trattorino tosaerba. Contattare la propria compagnia di assicurazione. È necessario contrarre una polizza che comprenda traffico, incendio, danno e furto.

5 MONTAGGIO



Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.



Non utilizzare la macchina prima di aver portato a termine le indicazioni della sezione "MONTAGGIO".



Lo sbaliggio ed il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.

5.1 COMPONENTI PER IL MONTAGGIO (3)

La macchina viene consegnata con il sedile, il volante e il cofano motore smontati e la batteria collocata nella sua sede ma scollegata.

Nell'imballo sono compresi i componenti per il montaggio (3) elencati nella seguente tabella:

Pos.	N.	Descrizione	Dimensione
A	2	Spina	6 x 36
B	4	Vite	16 x 38 x 0,5
C	2	Rondella flangiata	16 x 38 x 1,0
D	2	Chiave avviamento	/
E	1	Cofano	/
F	1	Puleggia sollevamento	/
G	2	Supporti a sgancio rapido	/
-	1	Kit documentazione	/

5.2 COFANO MOTORE (5)

Per accedere al tappo di carico della benzina, e a quello di carico dell'olio motore, aprire il cofano motore.

Montare il cofano motore (5:A) come segue:

1. Inserire la cerniera nella scanalatura (5:B) del carter (5:C)
2. Premere in modo da far entrare la cerniera nelle due fessure (5:D).
3. Aprire e chiudere il cofano per verificare che l'apertura e la chiusura dello stesso avvenga correttamente.

5.3 BATTERIA

Per il tipo di batteria usato sulla macchina vedere "0 TABELLA DATI TECNICI"



ATTENZIONE! L'acido contenuto all'interno della batteria è corrosivo e il suo contatto è dannoso. Maneggiare la batteria con cura facendo attenzione a non farlo fuoriuscire.

5.3.1 Collegamento della batteria



Nota: per il collegamento della batteria rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

5.3.2 Carica della batteria



Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.



Per le procedure di carica della batteria vedere 9.8.

5.4 SEDILE (6)



NOTA! Per agevolare l'installazione del sedile, prima di avvitare le quattro viti in quest'ultimo applicare loro una goccia di olio.

1. Smontare i seguenti componenti dal supporto sedile:
 - 4 Dadi (per il bloccaggio durante il trasporto, non utilizzati).
 - 4 Viti.
 - 2 Rondelle con spallamento.
2. Posizionare il sedile sul relativo appoggio nel supporto sedile.
3. Montare le rondelle con spallamento (6:B) sulle viti.

4. Inserire le viti (6:A) e le rondelle con spallamento (6:B) nelle asole del supporto sedile e nei fori della piastra sedile come mostrato in figura 6. Avvitare il sedile in posizione.

Coppia di serraggio: 24 Nm.



Il sedile si danneggia se le viti vengono serrate ad una coppia superiore a 24 Nm.

Il sedile è ripiegabile. Se la macchina viene lasciata fuori esposta alla pioggia, ripiegare il sedile in avanti per evitare che il cuscino si bagni.

5.5 VOLANTE (7)

Per montare il volante procedere come segue:

1. Montare il manicotto (7:B) sul piantone dello sterzo allineare i fori del manicotto con quelli del piantone per mezzo di un punzone (7:C) o simile.
 - **Modello V 302:** la posizione in altezza può essere scelta fra 4 set di fori, scegliere la posizione più adatta alle proprie esigenze.
 - **Modello V 302 S:** utilizzare il set di fori inferiore.
2. Fissare il manicotto al piantone per mezzo delle spine (7:A)

5.6 PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Per la pressione dei pneumatici vedere "0 TABELLA DATI TECNICI"

5.7 PULEGGIA SOLLEVAMENTO (8:E)

Far passare il cavo del rasaerba con conducente seduto nella guida della puleggia sollevamento.

Dopo aver collegato un accessorio al rasaerba con conducente seduto, posizionare la puleggia sollevamento nell'apposita sede sull'accessorio e fissarla ruotando la relativa manopola.

5.8 SUPPORTI A SGANCIO RAPIDO (12)

I supporti a sgancio rapido e le relative istruzioni per l'installazione sono fornite in una confezione separata situata nell'imballo della macchina.

Installare i supporti a sgancio rapido sui semiassi anteriori della macchina.

Gli agganci rapidi degli accessori consentono di:

- passare rapidamente da un accessorio ad un altro.
- spostare agevolmente l'accessorio tra la posizione di lavoro e la posizione arretrata:
 - Posizione di lavoro: i supporti a sgancio rapido sono in posizione chiusa (12:A). L'accessorio è agganciato con la cinghia

di trasmissione tesa.

- Posizione arretrata: i supporti a sgancio rapido vengono ruotati in posizione aperta (12:B). L'accessorio arretra di circa 4 cm rispetto alla posizione di lavoro. In questa posizione la cinghia di trasmissione è allentata, ed è possibile la sostituzione di accessori diversi.

5.9 ASSIEME DISPOSITIVI DI TAGLIO

Per le operazioni di montaggio e smontaggio, vedere le istruzioni fornite sul manuale dell'assieme dispositivi di taglio.

5.10 SPAZZATRICE FRONTALE / SPALAN-VE A LAMA

Le seguenti istruzioni di montaggio sono da considerarsi un'integrazione delle istruzioni fornite con il manuale dell'accessorio. Per un corretto montaggio dell'accessorio, seguire anche le apposite istruzioni presenti nei relativi manuali.

1. Assicurarsi di aver installato i supporti a sgancio rapido.
2. Posizionare le staffe di aggancio dell'accessorio sui supporti a sgancio rapido in posizione aperta.
3. Avvolgere la cinghia attorno alle pulegge della macchina e tenderla (Solo per spazzatrice frontale).
4. Montare il carter di protezione della cinghia ed assicurarsi che si trovi nella posizione corretta (Solo per spazzatrice frontale).
5. Collegare la puleggia sollevamento all'accessorio, inserendola nell'apposita sede e fissandola tramite la manopola.
6. Chiudere i supporti a sgancio rapido in posizione di lavoro.

6 COMANDI

6.1 PEDALE SOLLEVATORE ACCESSORI MECCANICO (8:C)



Comanda il sistema di sollevamento, serve per portare gli accessori dalla posizione di lavoro a quella di trasporto.

- **Posizione di trasporto:** premere a fondo il pedale e togliere il piede, il pedale rimane premuto.
- **Posizione di lavoro:**
 - Premere a fondo il pedale.
 - Spostare il fermo (8:B) verso sinistra.
 - Rilasciare il pedale.



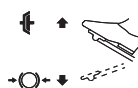
La macchina è dotata di un sistema di sicurezza che non permette l'innesco dei dispositivi di taglio quando sono in posizione di manutenzione o di trasporto.

6.2 PEDALE FRENO DI STAZIONAMENTO (8:D)



Non premere mai il pedale durante la marcia. Vi è il rischio di surriscaldare la trasmissione.

Il pedale (8:D) può assumere le due posizioni seguenti:



Rilasciato. Il freno di stazionamento non è attivato.

Completamente premuto. La trazione in avanti è disinserita. Il freno di stazionamento è completamente attivato ma non bloccato.

6.3 LEVA DI BLOCCO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO (8:A)



Blocca il pedale del freno di stazionamento in posizione completamente premuta. Questa funzione viene utilizzata per bloccare la macchina su pendii, durante il trasporto, ecc, quando il motore è fermo.

Bloccaggio:

1. Premere a fondo il pedale (8:D).
2. Spostare il fermo (8:A) verso sinistra.
3. Rilasciare il pedale (8:D).
4. Rilasciare il fermo (8:A).

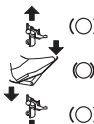
Sbloccaggio:

Premere e rilasciare il pedale (8:D).

6.4 PEDALE TRAZIONE (8:G)

Il pedale determina il rapporto di trasmissione tra il motore e le ruote di trasmissione (= velocità).

Quando il pedale è rilasciato, il freno di servizio è attivato.



- **Premendo il pedale in avanti,**
- la macchina avanza.

- **Quando sul pedale non è presente un carico** - la macchina è ferma.

- **Premendo il pedale indietro** - la macchina procede in retromarcia.

Riducendo la pressione sul pedale - la macchina frena.

Sulla sezione superiore del pedale è presente una piastra che può essere regolata per adeguarsi al piede del conducente.

6.5 REGOLAZIONE VOLANTE - mod.: [V 302 S]

L'altezza del volante è regolabile in modo infinitesimale. Svitare la manopola di regolazione (9:H) dello sterzo per sollevare o abbassare il volante nella posizione desiderata. Serrare.



Non regolare il volante durante la marcia.



Non girare mai il volante quando la macchina è ferma con un attrezzo abbassato. Vi è il rischio di carichi anomali sul servosterzo e sugli organi dello sterzo.

6.6 COMANDO DEL GAS E DELL'ARIA (SE PREVISTO) (8:I)

Comando per regolare la velocità del motore e per chiudere l'aria in caso di partenze a freddo.



Se il regime del motore è irregolare (variazione alternata del numero di giri del motore), vi è la possibilità che il comando si trovi troppo avanti, con conseguente attivazione del comando dell'aria. Questa condizione danneggia il motore, causa un aumento del consumo di carburante ed è nociva per l'ambiente.



1. Aria - per l'avviamento a freddo del motore. La posizione chiusa si trova nella parte anteriore della scanalatura. **Non utilizzare questa posizione quando il motore è caldo.**



2. Pieno gas - da utilizzare sempre durante l'impiego della macchina. La posizione di pieno gas si trova circa 2 cm dietro la posizione di aria chiusa



3. Minimo.



Alcuni modelli sono dotati di un sistema che controlla automaticamente la posizione del choke nel carburatore durante l'accensione del motore e il riscaldamento.

6.7 BLOCCHETTO DI ACCENSIONE (8:L)

Il blocchetto di accensione è usato per avviare e arrestare il motore.



Quando si abbandona il posto di guida non lasciare la chiave nella posizione 2 o 3. Vi è il rischio di incendio - il carburante può entrare nel motore attraverso

il carburatore - e che la batteria si scarichi e subisca dei danni.

Le tre posizioni della chiave:



1. Posizione di arresto - il motore è in cortocircuito. La chiave può essere estratta.



2. Posizione di marcia



3. Posizione di avviamento - girando la chiave in questa posizione si attiva il motorino di avviamento. Quando il motore è in moto, rilasciare la chiave, che torna in posizione di marcia 2.

6.8 PRESA DI POTENZA (9:D)

Interruttore per l'inserimento e l'esclusione della presa di potenza per azionare accessori montati frontalmente.



La presa di potenza non deve essere mai inserita quando l'accessorio anteriore è nella posizione di lavaggio/manutenzione. Ciò danneggia la trasmissione a cinghia.

Due posizioni:



1. Inserita - per inserire la presa di potenza; premere sulla parte anteriore dell'interruttore. La spia accesa indica che la presa di potenza è inserita.



2. Disinserita - per disinserire la presa di potenza premere sulla parte posteriore dell'interruttore. La spia spenta indica che la presa di potenza è disinserita.

6.9 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

L'altezza di taglio è regolabile in modo manuale o elettrico, in base al modello dell'assieme dispositivi di taglio montato.

Per le seguenti operazioni, vedere anche le apposite istruzioni fornite sul manuale dell'assieme dispositivi di taglio.


6.9.1 Regolazione manuale - mod.: [V 302] (8:H)

L'altezza di taglio può essere impostata in 9 posizioni fisse per mezzo della leva.

6.9.2 Regolazione elettrica - mod.: [V 302 S] (9:C)

La macchina è dotata di un comando per l'utilizzo del dispositivo di taglio con regolatore elettrico

dell'altezza di taglio.

 L'interruttore permette la regolazione continua dell'altezza di taglio.

L'assieme del dispositivo di taglio viene collegato alla presa (9:G).

6.10 LEVA DI INSERIMENTO / SBLOCCO DELLA TRASMISSIONE (10:A)

Leva che esclude la trasmissione variabile.



La leva di disinnesto non deve mai trovarsi tra la posizione esterna e quella interna. Questa condizione surriscalda e danneggia la trasmissione.

Le leve consentono di spostare la macchina manualmente (a spinta o traino), senza mettere in moto.

Le due posizioni sono:

 **1. Trasmissione inserita**
- trasmissione inserita per l'uso normale - Leva in dentro (10:A2).

2. Trasmissione disinserita

Leva in fuori (10:A1). La macchina può essere spostata a mano.

Evitare di trainare la macchina su lunghe distanze o ad alte velocità. La trasmissione potrebbe danneggiarsi.

6.11 REGOLAZIONE DEL SEDILE (11)



Il sedile è reclinabile e può essere regolato in avanti e indietro.

Il sedile può essere bloccato in posizione reclinata verso l'alto mediante il fermo (11:B)

Per regolare il sedile nella posizione desiderata:

- Allentare le viti (11:A).
- Spostare il sedile nella posizione desiderata.
- Serrare le viti (11:A).



Il sedile si danneggia se le viti vengono serrate ad una coppia superiore a 24 Nm.



Il sedile è dotato di un interruttore di sicurezza collegato al sistema di sicurezza della macchina. Questo fa sì che quando il conducente non è seduto al posto di guida oppure si alza dallo stesso diventa impossibile attivare dei comandi o eseguire azioni che possono compromettere la sicurezza del conducente (vedere 7.5.2).

6.12 COFANO MOTORE

Per il carico del carburante, il controllo /rabbocco/ sostituzione dell'olio motore, aprire il cofano motore.

Il cofano motore si apre sollevandolo dal bordo anteriore:



La macchina non deve essere azionata se il cofano è aperto. Rischio di ustioni.

7 AVVIAMENTO E MARCIA

7.1 PRECAUZIONI PER L'USO



Controllare sempre che il livello dell'olio nel motore sia corretto. Questo è particolarmente importante quando si lavora su pendii (vedere 8.3).

Stare molto attenti quando si tosa sui pendii: non effettuare brusche partenze o frenate, non utilizzare la macchina trasversalmente, muoversi sempre dall'alto verso il basso o dal basso verso l'alto.

Inserire il freno di stazionamento quando si parcheggia la macchina.



La macchina non deve essere utilizzata su pendii superiori a 10°, a prescindere dal senso di marcia.



Ridurre la velocità sui pendii e nelle curve strette per evitare di ribaltarsi o di perdere il controllo della macchina.



Procedendo alla massima velocità, non girare completamente lo sterzo. La macchina potrebbe ribaltarsi.



Tenere mani e piedi lontani dal giunto articolato dello sterzo e dal supporto sedile. Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento.

7.2 USO COMBINATO DI ACCESSORI



Per l'uso combinato di accessori, vedere la "TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI" nella sezione "0 TABELLA DATI TECNICI"

7.3 RIFORMIMENTO DI CARBURANTE



Usare solo benzina senza piombo. Non miscelare la benzina con olio.

Per la capacità del serbatoio vedere "0 TABELLA DATI TECNICI". Per verificare il livello del carburante vedere l'indicatore (9:A).

i **NOTA! La benzina è deperibile e non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a 30 giorni.**

È possibile utilizzare carburanti ecologici, quali la benzina alchilata. La composizione di questa benzina ha un impatto minore su persone e ambiente. Non riempire completamente il serbatoio della benzina. Lasciare un po' di spazio (corrispondente almeno all'intero bocchettone di rabbocco + 1 - 2 cm sulla sommità del serbatoio) in modo che, quando la benzina si riscalda, possa espandersi senza traboccare.

i **Nell'utilizzo che precede un rimessaggio di un lungo periodo, (es.: la stagione invernale), caricare nel serbatoio una quantità di carburante sufficiente a portare a termine quell'ultimo utilizzo.**

Infatti, prima di rimessare la macchina, si dovrà provvedere a svuotare completamente il serbatoio di carburante (vedere 11).

7.4 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DEL MOTORE (14)

La macchina viene consegnata con il pieno di olio nel motore.

! **Prima di avviare la macchina controllare il livello dell'olio nel motore.**

i **Per il controllo / rabbocco dell'olio del motore vedere 9.5.1.**

7.5 CONTROLLI DI SICUREZZA

Al momento di provare la macchina, verificare che i risultati dei controlli di sicurezza corrispondano a quanto riportato nelle seguenti tabelle.

! **Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.**

! **Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle seguenti tabelle, non è possibile utilizzare la macchina! Consegnare la macchina ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.**

7.5.1 Controllo di sicurezza generale

Oggetto	Risultato
Impianto del carburante e connessioni.	Nessuna perdita.
Cavi elettrici.	Tutto l'isolamento intatto. Nessun danno meccanico.
Impianto di scarico.	Nessuna perdita nei punti di connessione. Tutte le viti serrate.
Circuito dell'olio	Nessuna perdita. Nessun danno.
Azionare la macchina in avanti/ indietro e rilasciare il pedale trazione.	La macchina si arresterà.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.


7.5.2 Controllo di sicurezza elettrico


Stato	Azione	Risultato
Conducente non seduto. Freno di stazionamento innestato.	Provare ad accendere il motore.	Il motore non si accende.
Conducente seduto. Freno di stazionamento disinnestato.	Provare ad accendere il motore.	Il motore non si accende.
Conducente seduto. Freno di stazionamento innestato. La presa di potenza è attivata.	Provare ad accendere il motore.	Il motore non si accende.
Conducente seduto. Freno di stazionamento innestato. La presa di potenza è disattivata.	Provare ad accendere il motore.	Il motore si accende.

Motore acceso.	Il conducente si alza dal sedile.	Il motore si spegne.
Motore acceso. Dispositivo di taglio innestato	Si porta il pedale sollevatore accessori meccanico in in posizione di trasporto.	I dispositivi di taglio si arrestano.
Assieme dispositivi di taglio in posizione di manutenzione.	Provare ad innestare i dispositivi di taglio.	I dispositivi di taglio non si innestano.

7.6 AVVIAMENTO / LAVORO

 **Quando si utilizza la macchina, il cofano deve essere chiuso e bloccato.**


 **Utilizzare sempre il pieno gas durante l'impiego della macchina.**

 **Quando si avvia la macchina attendere 2 secondi in posizione di avviamento prima di accendere il motore.**

1. Controllare che la presa di potenza sia disinserita (9:D).
2. Non tenere il piede sul pedale freno di servizio/trazione (8:G).


Partenza a freddo


1. Innestare la trasmissione; spingere in dentro la leva (10:A).
2. Azionare il freno di stazionamento (8:D).
3. Chiudere l'aria (se prevista) (8:I).
4. Girare la chiave di accensione (8:L) e mettere in moto.
5. Quando il motore è in moto, portare progressivamente l'acceleratore (8:I) sul massimo regime.

 **Prima di operare con la macchina, attendere qualche minuto per permettere all'olio di scaldarsi.**

Partenza a caldo

1. Innestare la trasmissione spingere in dentro la leva (10:A).
2. Azionare il freno di stazionamento (8:D).
3. Portare il comando su pieno gas (8:I)
4. Girare la chiave di accensione (8:L) e mettere in moto.

 **Utilizzare sempre il pieno gas durante l'impiego della macchina.**

 **Per proseguire vedere le istruzioni riportate al paragrafo 7.6.1.**

7.6.1 Marcia


- Premere a fondo il pedale (8:D) e rilasciarlo.
- Azionare il pedale (8:G) per far muovere la macchina.
- Portarsi nella zona di lavoro.
- **Per azionare l'accessorio frontale, ove necessario, premere il relativo pulsante (9:D)**
- Iniziare a lavorare.

7.7 ARRESTO


Per arrestare la macchina procedere come di seguito descritto:

- Disinserire la presa di potenza (9:D).
- Inserire il freno di stazionamento (8:D).
- Spegnerne il motore girando la chiave.

 **Se ci si deve allontanare dalla macchina, togliere la chiave di accensione.**

 **Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta. Vi è il pericolo di ustioni.**

7.8 PULIZIA

 **Per ridurre il rischio di incendi, assicurarsi che su motore, marmitta, e serbatoio del carburante non siano presenti erba, foglie ed olio.**

Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.

Non utilizzare mai acqua ad alta pressione. Potrebbe danneggiare le guarnizioni degli assali, i componenti elettrici e le valvole idrauliche.

Pulire sempre la macchina dopo l'uso. Per la pulizia, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Pulire la presa d'aria di raffreddamento del motore (14:A).
- Dopo la pulizia con acqua, avviare la macchina e l'assieme del dispositivo di taglio ad essa installato per rimuovere l'acqua che altrimenti potrebbe penetrare nei cuscinetti e provocare danni.

8 UTILIZZO DELL'ACCESSORIO



Controllare che non ci siano corpi estranei come pietre, ecc. nell'erba da tagliare.

8.1 ALTEZZA DI TAGLIO

Per ottenere i migliori risultati, tagliare un terzo dell'altezza dell'erba. Vedere fig. (15). Per regolare l'altezza di taglio vedere par. 6.9

Se l'erba è lunga e deve essere tagliata in maniera significativa, effettuare due tagli utilizzando due altezze di taglio diverse.

Non utilizzare l'altezza di taglio minima se la superficie è accidentata. I dispositivi di taglio potrebbero danneggiarsi urtando la superficie, scalzando lo strato superiore del prato.

8.2 SUGGERIMENTI PER LA TOSATURA

Per ottenere ottimi risultati di tosatura, seguire le indicazioni di seguito riportate.

- Tagliare l'erba frequentemente.
- Far funzionare il motore a pieni giri.
- L'erba non deve essere bagnata.
- Utilizzare dispositivi di taglio affilati.
- Tenere pulita la parte inferiore dell'assieme del dispositivo di taglio.

9 MANUTENZIONE

9.1 PROGRAMMA DI ASSISTENZA

Per tenere sempre la macchina in buono stato per quanto riguarda affidabilità, sicurezza di funzionamento ed attenzione all'ambiente, attenersi sempre al programma di assistenza **STIGA SpA**.

I punti di intervento di questo programma sono illustrati nel manuale di manutenzione **STIGA SpA** allegato.

Il Controllo di Base deve sempre essere effettuato da un'officina autorizzata.



Tutti gli interventi di assistenza non elencati in questo capitolo, devono essere effettuati esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.

I controlli effettuati da un'officina autorizzata garantiscono un lavoro professionale e ricambi originali. Il libretto viene timbrato ad ogni Controllo di Base e ad ogni Controllo Intermedio effettuato da un'officina autorizzata. Un libretto con questi timbri aumenta il valore delle macchine di seconda mano.

9.2 PREPARAZIONE

Tutti i controlli e gli interventi di manutenzione devono essere effettuati a macchina ferma e motore spento.



Tutti i controlli e gli interventi di manutenzione devono essere effettuati a macchina ferma e motore spento.



Applicare sempre il freno di stazionamento per evitare che la macchina si sposti.



Spegnere il motore.

9.3 TABELLA DELLE MANUTENZIONI



Vedere capitolo "13 TABELLA RIASUNTIVA DELLE MANUTENZIONI". La tabella ha lo scopo di aiutarvi a mantenere in efficienza e sicurezza la vostra macchina. In essa sono richiamati i principali interventi e la periodicità prevista per ciascuno di essi. Eseguire la relativa azione a seconda della prima scadenza che si verifica.



Cambiare l'olio più spesso se il motore deve funzionare in condizioni difficili o a una temperatura ambiente elevata.

9.4 PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Regolare la pressione dei pneumatici ai valori riportati nel paragrafo "0 TABELLA DATI TECNICI".

9.5 RABBOCCO / SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

9.5.1 Controllo / rabbocco (14)



Controllare il livello dell'olio prima di ogni d'uso. Per il controllo la macchina deve essere in piano.

Per il tipo di olio da usare vedere paragrafo "0 TABELLA DATI TECNICI".

Usare olio senza additivi.

Aprire il coperchio (13:B). Pulire attorno all'asta. Svitare ed estrarla. Pulire l'asta.

Infilare l'asta completamente ed avvitarla in posizione.

Svitare ed estrarre nuovamente l'asta. Controllare il livello dell'olio.

Rabboccare, se il livello risulta inferiore al

segno "FULL" (14).



Il livello dell'olio non deve mai superare il segno "FULL". Il motore si surriscalderebbe. Se il livello dell'olio supera il segno "FULL", è necessario drenare fino a raggiungere il livello corretto.

9.5.2 Sostituzione/riempimento (14)



Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.



Per il tipo di olio vedere "0 TABELLA DATI TECNICI".

Usare olio senza additivi.

Cambiare l'olio a motore caldo.



L'olio motore potrebbe essere molto caldo se viene tolto immediatamente dopo aver spento il motore. Lasciare quindi raffreddare il motore per alcuni minuti prima di togliere l'olio.

Procedere come di seguito descritto:

1. Posizionare la macchina su una superficie piana.
2. Azionare il freno di stazionamento.
3. Aprire il cofano motore.
4. Afferrare la fascetta sul tubo di scarico dell'olio (9:E). Usare una pinza regolabile, poligrip o simile.
5. Spostare la fascetta lungo il tubo di scarico dell'olio verso l'alto di 3-4 cm e togliere il tappo.
6. Raccogliere l'olio in un recipiente.
7. Consegnare l'olio per lo smaltimento in conformità con le normative locali.
8. Inserire il tappo di scarico dell'olio e riportare la fascetta sopra il tappo.
9. Pulire eventuali fuoriuscite di olio.
10. Estrarre l'asta dell'olio e rabboccare con olio nuovo. Per la quantità di olio vedere paragrafo "0 TABELLA DATI TECNICI".
11. Ad ogni rifornimento, avviare il motore e procedere al minimo per 30 secondi.
12. Spegnerne il motore. Attendere 30 secondi e controllare nuovamente il livello dell'olio secondo quanto indicato nel paragrafo 9.5.1.

9.6 CONTROLLO TRASMISSIONI A CINGHIA

Controllare che tutte le cinghie siano intatte.



Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

9.7 STERZO



Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

9.7.1 Controlli

Girare leggermente lo sterzo indietro e in avanti.

Nelle catene dello sterzo non deve esserci nessun gioco meccanico.

9.7.2 Regolazione (17)

Se necessario, regolare le catene dello sterzo come segue:

1. Mettere la macchina con le ruote dritte.
2. Regolare le catene dello sterzo per mezzo dei due dadi posti sotto il punto centrale (17:A).
3. Regolare in modo uguale entrambi i dadi fino a eliminare qualsiasi gioco.
4. Provare la macchina muovendola in avanti in linea retta e controllare che lo sterzo non sia fuori centro.
5. Se lo sterzo è fuori centro, allentare un dado e serrare l'altro.



Non tendere eccessivamente le catene dello sterzo. Ciò farebbe irrigidire lo sterzo ed aumenterebbe l'usura delle sue catene.

9.8 BATTERIA

Per il tipo di batteria usato sulla macchina vedere "0 TABELLA DATI TECNICI"



Se l'acido entra a contatto con gli occhi o con la pelle può causare serie lesioni. Se una qualsiasi parte del corpo entra a contatto con l'acido, risciacquarla immediatamente e abbondantemente con acqua e rivolgersi quanto prima a un medico.

Il liquido della batteria non deve essere controllato o rabboccato. L'unico intervento di manutenzione necessario è effettuare la carica della batteria, ad esempio dopo un lungo periodo di immagazzinamento.

La batteria può essere caricata:

- mediante il motore
- mediante caricabatteria STIGA SpA.

9.8.1 Carica mediante il motore

Questa modalità è possibile solo se la batteria ha un minimo di carica che permetta la messa in

moto.

- Portare la macchina all'aperto.
- Mettere in moto seguendo le istruzioni del presente manuale.
- Lasciare in funzione il motore ininterrottamente per 45 minuti (tempo necessario per caricare la batteria completamente).
- Spegnerne il motore.

9.8.2 Carica mediante carica batteria STIGA SpA

! Utilizzare un caricabatteria a tensione costante. L'utilizzo di un caricabatteria standard può danneggiare la batteria.

Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

Per caricare la batteria collegare il caricabatteria alla presa laterale (8:F).

9.8.3 PRESA D'ARIA

! Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

Verdere figura (14:A). Il motore è raffreddato ad aria. Se l'impianto di raffreddamento è ostruito, il motore potrebbe danneggiarsi.

9.9 LUBRIFICAZIONE (16)

! Per la tempistica di intervento vedere capitolo 13.

Oggetto	Azione	Fig.
Punto centrale	Lubrificare con olio al punto centrale.	16:A
Catene dello sterzo	Pulire le catene con una spazzola di ferro. Lubrificare con spray per catene universale.	16:B
Pulegge dello sterzo	Lubrificare i perni delle pulegge con olio	16:B
Bracci tenditori	Lubrificare i punti di supporto con olio all'attivazione di ogni comando. Quest'operazione dovrebbe essere effettuata da due persone.	16:C

Cavi di comando	Lubrificare le estremità dei cavi con olio all'attivazione di ogni comando. Quest'operazione deve essere effettuata da due persone.	16:D
Asse anteriore delle ruote	Rimuovere le ruote e le maniglie degli agganci rapidi. Lubrificare gli assi con grasso.	16:E

9.10 ASSIEME DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO

Per le operazioni di manutenzione all'assieme dispositivi di taglio, vedere le istruzioni fornite sul manuale dedicato.

10 ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale le fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore. Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della macchina.



Prima di qualsiasi intervento di assistenza:

- Posizionare la macchina su una superficie piana.**
- Azionare il freno di stazionamento.**
- Spegnerne il motore**
- Estrarre la chiave dalla sede.**

Le officine di assistenza autorizzate effettuano le riparazioni e la manutenzione in garanzia. Utilizzano esclusivamente ricambi originali.



I ricambi e gli accessori originali STIGA S.p.A. sono stati sviluppati appositamente per le macchine STIGA SpA. Si ricorda che i ricambi e gli accessori non originali non sono stati verificati e approvati dalla STIGA S.p.A.



L'utilizzo di ricambi e accessori non originali potrebbe avere effetti negativi sul funzionamento e sulla sicurezza della

macchina. La STIGA S.p.A. declina qualsiasi responsabilità in caso di danni o lesioni causati da detti prodotti.

I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.



Si raccomanda di affidare la macchina una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

11 RIMESSAGGIO



Lasciare raffreddare il motore prima di rimessare la macchina.



I motori in funzione producono calore e la marmitta diventa estremamente calda. Per evitare rischi di incendio, lasciare raffreddare il motore e la marmitta prima di riporli.

E rimuovere eventuali detriti accumulati come foglie, erba e sterpaglie dalla zona della marmitta.

1. Svuotare il serbatoio del carburante:
 - Avviare il motore della macchina e lasciarlo in moto fino a quando si arresta.
2. Sostituire l'olio quando il motore è ancora caldo.
3. Pulire tutta la macchina. È particolarmente importante pulire il lato inferiore dell'assieme del dispositivo di taglio.
4. Se la vernice è danneggiata, ritoccarla per prevenire la ruggine.
5. Riporre la macchina al coperto in un luogo asciutto.

Se la temperatura di magazzinaggio è corretta, è sufficiente una ricarica di mantenimento della batteria ogni quattro mesi.



Prima di immagazzinare la macchina provvedere a caricare la batteria. La batteria subisce seri danni se viene immagazzinata quando è scarica.

12 CONDIZIONI D'ACQUISTO

La garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione. L'utilizzatore dovrà seguire attentamen-

te tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni dovuti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento.
- Disattenzione.
- Uso e montaggio non corretti o non consentiti.
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali.
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati da STIGA S.p.A.

La garanzia non copre:

- La normale usura di materiali di consumo come cinghie di trasmissione, fari, ruote, bulloni e fili.
- Normale usura.
- Motori. Sono coperti dalle garanzie del produttore del motore nei termini e nelle condizioni specificati.

L'acquirente è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'acquirente previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

13 TABELLA RIASSUNTIVA DELLE MANUTENZIONI

Intervento	Periodicità ore di esercizio / mesi di calendario		Par. / Fig.di rif.
	Prima volta	Successivamente	
MACCHINA			
Controllo di tutti i fissaggi	-	Prima di ogni uso	-
Controlli di sicurezza / Verifica comandi	-	Prima di ogni uso	-
Controlli pressione pneumatici	-	Prima di ogni uso	-
Pulizia generale e controllo	-	Al termine di ogni uso	-
Sostituzione tubo benzina	-	ogni 2 anni	-
Lubrificazione generale	-	50 ore e dopo ogni lavaggio	9.9
Controllo usura cinghie di trasmissione	5 ore	50 ore	9.6
Controllo / correzione sterzo	5 ore	100 ore	9.7
Carica della batteria	-	Prima del rimessaggio. Effettuare una ricarica di mantenimento ogni 4 mesi	9.8
Controllo usura dispositivi di taglio		Prima di ogni uso	***
MOTORI / TRASMISSIONE (generale)			
Controllo / rabbocco olio motore	-	Prima di ogni uso	9.5.1
Sostituzione / riempimento olio motore	5 ore	50 ore / 12 mesi	9.5.2
Sostituzione / riempimento olio motore Quando il motore deve funzionare in condi- zioni difficili o a una temperatura ambiente elevata		25 ore/4 mesi	9.5.2
Pulizia presa d'aria	-	50 ore	9.8.3 (1)
*** Interventi che devono essere eseguiti dal Vostro Rivenditore o da un Centro di assistenza autorizzato. (1) Pulire più frequentemente in condizioni di lavoro particolarmente gravose o nel caso in cui siano presenti detriti nell'aria.			

14 GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

Inconveniente	Causa probabile	Rimedio
1. Il motorino d'avviamento non gira.	Batteria insufficientemente carica. Batteria mal collegata.	Ricaricare la batteria. Verificare i collegamenti
2. Il motorino d'avviamento gira, ma il motore non si avvia Con chiave di accensione in posizione di avvio il motorino d'avviamento gira, ma il motore non si avvia.	Rubinetto del carburante chiuso. Mancanza di afflusso di benzina.	Aprire il rubinetto del carburante. - Verificare il livello nel serbatoio. - Verificare il filtro del carburante.
3. Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore.	Problemi di carburazione.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
4. Calo di rendimento del motore durante il taglio.	Velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza di taglio.	Ridurre la velocità di avanzamento e/o aumentare l'altezza di taglio.
5. Il motore si arresta, senza alcun motivo apparente.	- Il carburante è finito. - Provare a riavviare il motore.	Fare il pieno di carburante (se l'inconveniente persiste, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato).
6. Taglio irregolare.	L'affilatura dei dispositivi di taglio è ridotta. Velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza dell'erba da tagliare. L'assieme del dispositivo di taglio è pieno d'erba.	Controllare la pressione dei pneumatici. Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato. Ridurre la velocità di avanzamento e/o aumentare l'altezza di taglio. - Attendere che l'erba sia asciutta. - Pulire l'assieme del dispositivo di taglio.
7. Vibrazione anomala durante l'uso.	- Dispositivi di taglio squilibrati. - Dispositivi di taglio allentati. - parti allentate. - eventuali danneggiamenti.	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per verifiche, sostituzioni o riparazioni.
8. Con il motore in moto, azionando il pedale di trazione, la macchina non si sposta.	Leva di «disinnesto della trasmissione» in posizione di disinnesto.	Innestare la trasmissione.

Se gli inconvenienti perdurano dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, contattare il vostro Rivenditore.



Attenzione! Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative senza avere i mezzi e le cognizioni tecniche necessarie. Ogni intervento male eseguito, comporta automaticamente il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.

1 Table of Contents

1 INTRODUCTION 4

1.1 STRUCTURE OF THE MANUAL 4

1.2 SYMBOLS 4

1.3 TAKING CARE OF THE MANUAL 4

2 GETTING TO KNOW THE MACHINE 4

2.1 MODELS [2WD] 4

2.2 INTENDED USE 4

2.2.1 DEFINITION OF THE TYPE OF USER 5

2.3 IMPROPER USE 5

2.4 SAFETY SIGNS. 5

2.4.1 Decals (4) 5

2.5 IDENTIFICATION LABEL. 6

2.6 MAIN COMPONENTS (1) 6

3 SAFETY REGULATIONS 6

3.1 TRAINING 6

3.2 PREPARATION. 7

3.3 DURING OPERATION. 7

3.4 MAINTENANCE AND STORAGE 9

3.5 TRANSPORTING. 10

3.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION 10

4 INSURING YOUR LAWNMOWER 11

5 ASSEMBLY 11

5.1 ASSEMBLY COMPONENTS (3) 11

5.2 BONNET (5) 11

5.3 BATTERY 11

5.3.1 Battery connection 11

5.3.2 Battery charging 11

5.4 SEAT (6) 11

5.5 STEERING WHEEL (7) 12

5.6 TYRE PRESSURE 12

5.7 LIFTING PULLEY (8:E) 12

5.8 QUICK-RELEASE SUPPORTS (12) 12

5.9 CUTTING-MEANS ASSY 12

5.10 FRONT SWEEPER /BLADE TYPE SNOW PLOUGH. 12

6 CONTROLS 12

6.1 MECHANICAL ACCESSORY LIFT PEDAL (8:C) 12

6.2 PARKING BRAKE PEDAL (8:D) 13

6.3 PARKING BRAKE LOCKING LEVER (8:A) 13

6.4 TRACTION PEDAL(8:G) 13

6.5 STEERING WHEEL ADJUSTMENT - mod.: [V 302 S] 13

6.6 THROTTLE AND CHOKE CONTROL (8:I) 13

6.7	IGNITION (8:L)	13
6.8	POWER TAKE-OFF (9:D)	14
6.9	CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT	14
6.9.1	Manual adjustment - mod.: [V 320] (8:H)	14
6.9.2	CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT [V 302 S] (9:C)	14
6.10	TRANSMISSION ENGAGE/DISENGAGE LEVER (10:A)	14
6.11	SEAT ADJUSTMENT (11)	14
6.12	BONNET.	14
7	START-UP AND OPERATION.	14
7.1	PRECAUTIONS FOR USE	14
7.2	COMBINED USE OF ACCESSORIES	15
7.3	REFUELLING	15
7.4	CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL (14)	15
7.5	SAFETY CHECKS	15
7.5.1	General safety check	15
7.5.2	Electrical safety check	16
7.6	START-UP / OPERATION	16
7.6.1	Operation	16
7.7	STOPPING.	16
7.8	CLEANING.	16
8	USING THE ACCESSORY	17
8.1	CUTTING HEIGHT	17
8.2	MOWING TIPS	17
9	MAINTENANCE	17
9.1	ASSISTANCE PROGRAMME.	17
9.2	PREPARATION	17
9.3	MAINTENANCE TABLE	17
9.4	TYRE PRESSURE	17
9.5	ENGINE OIL TOP-UP/CHANGE.	17
9.5.1	Inspection / top-up (14)	17
9.5.2	Oil change/filling (14)	18
9.6	BELT TRANSMISSIONS CHECK	18
9.7	STEERING.	18
9.7.1	Checks	18
9.7.2	Adjustment (17).	18
9.8	BATTERY	18
9.8.1	Charging by the engine	19
9.8.2	Charging with a battery charger "STIGA SpA"	19
9.8.3	AIR INTAKE	19
9.9	LUBRICATION (16)	19
9.10	CUTTING-MEANS ASSY	19
10	ASSISTANCE AND REPAIRS	19

11	STORAGE20
12	TERMS OF PURCHASE.20
13	MAINTENANCE SUMMARY TABLE21
14	TROUBLESHOOTING.22

1 INTRODUCTION



Read the instruction manual carefully before starting the machine.

1.1 STRUCTURE OF THE MANUAL

This manual is made up of the cover, the table of contents, a section containing all the figures and explanatory text.

Contents are divided into chapters, headings and subheadings.

This manual contains a number of tables relative to the different engines (if scheduled).

To facilitate reading, highlight the data which applies to your machine/engine.

Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to a figure is written (2).

A reference to component A in figure 2 is written (2:A).

Headings

The headings in these instructions for use are numbered in accordance with the following example:

2.2 INTENDED USE" is a subheading to "2 GETTING TO KNOW THE MACHINE" and is included under this heading.

When referring to headings, usually only the relative number is specified, e.g. "See 2.2.1".

1.2 SYMBOLS



WARNING symbol. Failure to observe the instructions provided may result in serious injury and/or material damage.



MANDATORY symbol. Used to indicate that an operation is mandatory.



PROHIBITION symbol. Used to indicate that an operation is prohibited.



NOTE symbol. Indicates information or details which are particularly important



REFERENCE symbol. Indicates a reference to information, the note alongside indicates where the information can be found.

1.3 TAKING CARE OF THE MANUAL

Keep the manual in good, legible condition, in a place which is known and easily accessible to the machine user.

2 GETTING TO KNOW THE MACHINE

The machine described herein is gardening equipment, a ride-on lawnmower to be precise, with front cutting.

The machine is fitted with an engine which activates the cutting device assy, protected by a safety guard, as well as a drive unit which moves the machine.

The machine is articulated. This means that the frame is divided into a front section and a rear section which can be steered in relation to one another.

The articulated steering allows the machine to turn smoothly round trees and other obstacles with a very tight turning radius.

The operator can drive the machine and activate the main commands from a sitting position in the driver's seat.

The safety devices installed on the machine stop the engine and the cutting device assy.

2.1 MODELS [2WD]

This machine is rear wheel drive.

The rear axle is equipped with a hydrostatic transmission with infinitely variable forward and reverse gear ratios.

The rear axle is also equipped with a differential to facilitate turning.

Front mounted accessories are activated by drive belts.

2.2 INTENDED USE

This machine has been designed and built to mow grass.

The use of special accessories, envisaged by the Manufacturer as original equipment or purchasable separately, allows the user to perform this work in accordance with different operating modes as illustrated in this manual or the instructions accompanying the individual accessories.

Likewise, the possibility to apply supplementary equipment (if envisaged by the Manufacturer) may extend the range of intended uses to other functions, in accordance with the limits and conditions

indicated in the instructions accompanying the equipment in question.

! The machine must be used by one operator.

! The stability of the machine is reduced when a front accessory other than the cutting device assy is used.

! The machine must be used with at least the cutting device assy or another front accessory installed.

2.2.1 DEFINITION OF THE TYPE OF USER

This machine is designed for use by the general public, i.e. non-professional operators.

This machine is intended for "hobby use".

2.3 IMPROPER USE

Any other use, different to the uses cited above, may be dangerous and cause injury and/or material damage.

Improper uses (by way of example and not limited to) are:


- Carrying other people, children or animals on the machine or on a trailer.
- Towing or pushing loads without using the proper towing accessory.
- Using the machine to travel over unstable, slippery, frozen, pebbly or potholed terrain or puddles or marshes which do not allow the user to accurately assess the solidity of the ground.
- activation of the cutting devices on grass-free areas.


i Improper use will render the warranty null and void and the Manufacturer shall be exonerated from all liability, with all responsibility for damages or injuries to self or third parties being transferred to the user.


2.4 SAFETY SIGNS


Safety signs on the machine are designed to inform the user as to the correct conduct to be maintained when using the machine, in particular for operations which require special caution and attention.

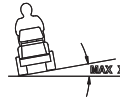
! **WARNING!** Indicates a hazard. It is usually accompanied by other symbols indicating the type of hazard.

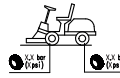
 Warning! Read the instruction manual before using the machine.

 Warning! Watch out for any loose objects on the ground. Pay attention to any other people who may be in the area.

 Warning! Always wear hearing protectors.


 Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst mowing.

 Warning! The machine, equipped with original accessories, must not be driven in any direction on slopes with a gradient greater than 10°.

 Tyre pressure. The decal shows the optimum tyre pressure values - see cap. "0 TECHNICAL DATA TABLE". Correct tyre pressure is an essential condition for achieving the best performance from your machine.


2.4.1 Decals (4)

(P) Indicates parking brake blocking.


 Indicates transmission engaging / release (4:A).

The decal is located:

- near the transmission engage/release lever.


 Indication of the maximum towable weight (4:B).

The decal is located:near the tow bar.

 Warning! Burns hazard (4:C). Do not touch the silencer.

The decal is located:

- near the exhaust pipe.

 Warning! Risk of crushing injuries (4:D). Keep hands and feet well away from the articulated steering joint and the towing hook when it is connected to an accessory.

The decal is located:

- near the articulated steering joint;
- near the tow bar.



Caution!
NEVER put your hands or feet under the safeguard when the accessory is in operation.(4:A)



Any damaged or illegible decals must be replaced.



Order replacement decals from an authorised assistance centre.

2.5 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (see fig. 1):

1. Manufacturer's address
2. Model
3. Type of machine
4. Sound power level
5. Conformity marking
6. Machine mass with empty tank in kg
7. Engine operating speed and power
8. Year of manufacture
9. Serial number
10. Article code



Write your machine's serial number in the space provided in the figure (1:11).

The identity of the product is determined by two parts:

1. **The machine's item and serial numbers:**
2. **The engine's model, type and serial numbers:**



Use these means of identification whenever you contact an authorized service workshop.



The example of the declaration of conformity can be found on the second to last page of this manual.

2.6 MAIN COMPONENTS (1)

The machine is made up of the following main components (see fig. 1):

- A. Chassis
- B. Wheels
- C. Steering wheel
- D. Seat
- E. Manual controls
- F. Control pedals
- G. Lifting pulley

- H. Bonnet
- I. Fuel level indicator
- L. Fuel tank opening
- M. Connector for battery charger
- N. Cutting-means assembly
- O. Quick-release supports

3 SAFETY REGULATIONS



Read these instructions carefully before using the machine.

3.1 TRAINING



It is strictly forbidden to use the machine without the front attachment mounted.



CAUTION! Read these instructions carefully before using the machine.

Be familiar with the controls and the proper use of the machine.

Learn to stop the machine and disengage the controls quickly.

Failure to observe the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.

Please keep all the warnings and instructions for future reference.



Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine.

Local regulations may restrict the age of the operator.



Never use the machine when bystanders, especially children, or pets are in the surroundings.



Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.



Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, parti-

cularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.



In the event of changes in ownership or loan of the machine, make sure the future user reads the instructions for use provided in this manual.



Never carry children or other passengers on the machine: they might fall off and be seriously injured or inhibit safe use of the machine.



The operator of a machine must carefully follow the driving instructions, particularly:

- a. the need for care and concentration when using machines;
- b. that control of a machine sliding on a slope will not be regained by the application of the brake. The main cause behind a loss of machine control are:
 - insufficient wheel grip;
 - being driven too fast;
 - inadequate braking;
 - the type of machine is unsuitable for its task;
 - lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes;
 - Incorrect use of the machine as a towing vehicle;



The machine is equipped with a series of safety microswitches and devices which must never be removed, altered or tampered with. Removing these devices invalidates the warranty and the manufacturer declines any responsibility. Always check the safety devices work before using the machine.

3.2 PREPARATION

- When using the machine always wear sturdy, slip-resistant footwear and long trousers.
- Never activate the machine when barefoot or wearing open-toe sandals.
- Do not wear chains, bracelets, cumbersome clothing with strings or ties.
- Tie back long hair. Always wear hearing protectors.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects

which may be thrown by the machine (stones, sticks, metal wire, bones, etc.)



CAUTION: DANGER! The fuel is highly flammable.

- a. store fuel in containers specifically designed for this purpose;
- b. refuel using a funnel and outdoors only. Do not smoke while refuelling or whenever handling the fuel;
- c. Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot;
- d. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and the fumes dispersed;
- e. Always replace caps of fuel tanks and container securely.



Replace faulty silencers.



Before using, always carry out a visual inspection, particularly of the cutting device, seeing that the screws and cutting devices are not worn or damaged.

Replace a worn or damaged cutter blade and screws as a set to preserve balance.

Any repair shall be performed by an authorized service centre.



Check the condition of the battery at frequent intervals. Replace if damages to the casing, cover or terminals are found.

3.3 DURING OPERATION



Never start the engine in a confined area where hazardous carbon monoxide gases can build up.

All starting operations have to be effected in an open or well ventilated area!

Always remember that exhaust gases are toxic!



Mow only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.

Keep persons, children and animals away from the working area.



If possible, avoid mowing wet grass. Avoid working in the rain and when there is a thunderstorm risk. Do not use the machine in bad weather, especially if there is a risk of lightning.



Before starting the engine, disengage the cutter blade or the PTO and put the gear into neutral.



Take special care when approaching obstacles which may obscure your vision.



Apply the parking brake when you park the machine.



The machine may not be driven on slopes greater than 10° (17%), in any direction.



Remember there is no such thing as a "safe" slope. Travel on grass slopes requires particular care. To avoid roll-over of losing control of the machine:

- a. do not stop or start suddenly when going up or downhill;
- b. engage the drive slowly and always keep the machine in gear, especially when travelling downhill;
- c. machine speeds should be kept low on slopes and during tight turns;
- d. Beware of humps, hollows and other hidden dangers;
- e. Never mow across the face of the slope. When mowing on a slope, proceed up and down the slope as opposed to across it, taking great care when changing direction that the first wheels do not hit obstacles (such as stones, branches, roots, etc.), that may cause the machine to slide sideways, roll over or otherwise cause loss of control.



Reduce speed before any change of direction on slopes and always engage the parking brake before leaving the machine stopped and unattended.



exercise caution in the proximity of cliffs, ditches or embankments. The machine may overturn if a wheel drives over the edge or the edge gives way.



Exercise maximum caution when reversing and working in reverse. Look behind you both before and during reversing to make sure there are no obstacles.



Use care when pulling loads or using heavy equipment:

- a. use only approved drawbar hitch points;
- b. limit loads to those you can safely control;
- c. Do not make any sudden turns. Use care when reversing;
- d. use counterweight(s) or wheel weights whenever advised in the instructions manual.



Disengage the cutter blade or PTO and lift the cutting deck assy to its highest position when crossing grass-free areas or when moving from one area to another.



Look out for traffic when using the machine near the road.



CAUTION! The machine has not been approved for use on public roads. It has to be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.



Never use the machine if the safeguards are damaged.



Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.



Do not leave the machine on high grass with the engine running to avoid the risk of starting a fire.



When using accessories, always direct the discharge chute away from people.



Only use accessories approved by the machine manufacturer.




Do not use the machine if the accessories/tools are not installed in the correct places. Driving without accessories may adversely effect machine stability.




Take care when using grass collectors and other accessories which may alter machine stability, especially when working on a slope.

 Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.


 Do not touch engine components which get hot during use. Burns hazard.


 Disengage the cutter blade or the PTO, set the engine to the idle position, stop the engine and remove the key (make sure that all moving parts have come to a complete stop):


- a. whenever you leave the machine unattended or leave the driver's seat.
- b. before removing the jamming cause or unclogging the collector channel;
- c. before checking, cleaning or working on machine;
- d. after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;


 Disengage the cutter blade or the PTO and stop the engine (make sure that all moving parts have come to a complete stop):

- a. Before refuelling;
- b. Every time you remove the grass collector sack or put it back on;
- c. adjusting the cutting height, assuming this operation cannot be done from the driver's seat.

 Disengage the cutting blade or the PTO during transport or whenever the machine is not being used.

 Reduce the throttle setting before stopping the engine. turn the fuel off at the conclusion of mowing, following the instructions in the manual.

 Take care with multiple blade cutting decks as one rotating blade may cause other blades to rotate.

 **WARNING** - In the event of failures or accidents when working with the machine, stop the engine immediately and move the machine away to avoid causing further damage; in the event of accidents with injuries to operators or third parties, take the first aid measures which are most appropriate to deal with the situation and contact a health care facility for the necessary treatment. Ca-

refully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.



CAUTION! The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

3.4 MAINTENANCE AND STORAGE



CAUTION! - Before cleaning or doing maintenance work, take out the ignition key and read the relevant instructions. Wear adequate clothing and work gloves whenever your hands are at risk.



CAUTION! - Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Only use original spare parts: The use of non-original and/or incorrectly fitted parts will compromise the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.



Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorized Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any adjustments or maintenance operations carried out by people not having the necessary knowledge will nullify the warranty and exonerate the manufacturer from all liability.

- After each use of the machine, remove the key and check for any damage.

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and for maintaining performance levels.
- Regularly check that the cutting deck blade screws are securely tightened.



Wear suitable work gloves when handling the cutter blade assy during removal and reinstallation operations.



Check the cutting blade's balance after sharpening. All operations concerning the cutting deck assy (disassembling, sharpening, balancing, assembling and/or replacement) are tough works and require a specific knowledge as well as special tools; for sake of safety, they should always be performed by an authorized service centre.

- Regularly check the brakes work properly. It is important to service the brakes and repair them if necessary.
- Replace any damaged warning and instruction stickers.
- If the machine has no mechanical stoppers for transport, accessories must always be resting on the ground when the machine is parked, stored or left unattended.
- Store the machine where children cannot get to it.



Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.



Before storing the machine wait for the engine to cool.



Running engines produce heat and the muffler becomes extremely hot. To prevent fire hazard allow the engine and muffler to cool down before storage and remove accumulated debris such as leaves, grass and brushes from the muffler area

- To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leaks.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the

engine is cool.

- The ignition key must never be left inserted in the machine, or where children or persons not familiar to the machine may reach it. Before any maintenance or repair, remove the ignition key.



CAUTION! – Battery acid is corrosive. In the event of mechanical damage or overcharging, acid may leak out. Avoid inhalation or contact with any part of the body.



Inhaled acid fumes are harmful to mucous membranes and other internal organs. Seek medical attention immediately.



CAUTION! – Do not overcharge the battery. Excessive charging may cause the battery to explode with subsequent acid leaks.



CAUTION! – Acid can seriously damage tools, clothing and other materials. Rinse away spilled acid immediately with water.



Do not short circuit the battery terminals. Sparks occur which can result in fire.



TAKE CARE over the hydraulic components. Pressurized hydraulic fluid leaks may lead to injection injuries which can seriously damage tissues and need immediate medical attention.

3.5 TRANSPORTING



CAUTION! - If the machine is transported on a truck or trailer, use ramps with suitable resistance, width and length.

During transport, close the fuel stopcock (if fitted), lower the cutting deck assy or the accessory, engage the parking brake and fasten the machine securely with ropes or chains to the hauling device.

3.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION




- Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in. Avoid being a disturbance to the neighbourhood.

- Adhere strictly to the local regulations governing the disposal of packaging, oil, fuel, filters, damaged parts or any other element which may have an impact on the environment; this waste should not be disposed of along with standard household waste, but must be disposed of separately and sent to special waste disposal facilities for handling and recycling.
- Adhere strictly to local regulations governing the disposal of cuttings.
- When the machine is withdrawn from service, do not dump it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

4 INSURING YOUR LAWMOWER

Check the insurance on your lawnmower.
 Contact your insurance company.
 You ought to have fully comprehensive insurance for traffic, fire, damage and theft.

5 ASSEMBLY

-  **The battery must be fully charged before being used for the first time.**
-  **Do not use the machine until all the indications provided in the “ASSEMBLY” section have been carried out.**
-  **Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment.**

5.1 ASSEMBLY COMPONENTS (3)

The machine is delivered with the seat, steering wheel and bonnet dismantled. The battery is in its housing but not connected.

The packaging holds the components needed for assembly (3) as listed in the table below:

Pos.	No.	Description	Dimensions
A	2	Plug	6 x 36
B	4	Screw	16 x 38 x 0,5
C	2	Shoulder washer	16 x 38 x 1,0
D	2	Ignition key	/
E	1	Bonnet	/
F	1	Lifting pulley	
G	2	Quick-release supports	
-	1	Documentation kit	/

5.2 BONNET (5)

Open the bonnet to access the fuel cap and engine oil cap.

Install the bonnet (5:A) as follows:

4. Insert the hinge in the groove (5:B) on the guard (5:C).
5. Press firmly to get the hinge into the two slots (5:D)
6. Open and close the bonnet to check that it opens and closes correctly.

5.3 BATTERY

For the type of battery installed on the machine, please refer to “0 TECHNICAL DATA TABLE”



WARNING! Battery acid is corrosive and contact with it is harmful. Handle the battery with care taking care not to let acid leak out.

5.3.1 Battery connection



Note: To connect the battery, contact an authorized technical assistance service.

5.3.2 Battery charging



The battery must be fully charged before being used for the first time.



Please refer to 9.8 for the battery charging procedure.

5.4 SEAT (6)



NOTE! To facilitate installation of the seat, apply a drop of oil to the four screws before screwing them in.

1. Remove the following components from the seat bracket:
 - 4 Nuts (for blocking during transport, not used).
 - 4 Screws.
 - 2 Shoulder washers.
2. Positioning the seat on the seat bracket mounting.
3. Put the shoulder washers (6:B) on the screws.
4. Insert the screws (6:A) and the shoulder washers (6:B) in the slots on the seat support and the holes on the seat plate as illustrated in figure 5. Screw the seat into place.
 Tightening torque: 24 Nm.

**Tightening the screws to a torque over 24 Nm, will damaged the seat.**

The seat can be folded. If the machine is parked outside where it is exposed to rain, fold the seat forward to protect the seat cushion from getting wet.

5.5 STEERING WHEEL (7)

Install the steering wheel as follows:

- Put the sleeve (7:B) on the steering column. Align the holes on the sleeves with those on the steering column using a pin punch (7:C) or similar tool.
 - Model V 320:** the height position can be selected from 4 sets of holes. Select the position which suits you most.
 - Model V 302 S:** use the bottom set of holes.
- Secure the sleeve to the steering column using the pins (7:A).

5.6 TYRE PRESSURE

For the tyre pressure, please refer to “**0 TECHNICAL DATA TABLE**”.

5.7 LIFTING PULLEY (8:E)

Thread the cable from the ride-on lawnmower through the guide on the lifting pulley.

After connecting an accessory to the ride-on lawnmower, position the lifting pulley in the relative seat on the accessory and secure in place by turning the relative knob.

5.8 QUICK-RELEASE SUPPORTS (12)

The quick-release supports and relative installation instructions are supplied in a separate box inside the machine packaging.

Install the quick-release supports on the machine's front axles.

The quick connectors for accessory hook-up make it possible to:

- swap over accessories quickly and easily.
- easily move the accessory from the working position to the retracted position:
 - Operating position: the quick-release supports are in the closed position (12:A). The accessory is engaged with the drive belt taut.
 - Retracted position: the quick-release supports are turned in the open position

(12:B). The accessory goes back by approximately 4 cm in relation to the working position. In this position the drive belt is slack and it is possible to swap over different accessories.

5.9 CUTTING-MEANS ASSY

For the assembling/disassembling operations, see the relative instructions provided in the cutting-means assy's manual.

5.10 FRONT SWEEPER /BLADE TYPE SNOW PLOUGH

The following assembly instructions are an integration to the instructions provided in the accessory's manual. For correct assembly of the accessory, also follow the instructions in the relative manuals.

- Make sure you have installed the quick-release supports.
- Position the accessory's hook-up brackets on the quick-release supports in the open position.
- Wind the belt around the machine's pulleys and tension it (front sweeper only).
- Install the belt guard and make sure it is in the correct position (front sweeper only).
- Connect the lifting pulley to the accessory by inserting it in the relative seat and securing it in place using the knob.
- Close the quick-release supports to the operating position.

6 CONTROLS

6.1 MECHANICAL ACCESSORY LIFT PEDAL (8:C)


It controls the lift system and is used to take the accessories from the operating position to the transport position.

- Transport position:** press the pedal right down then lift your foot off: the pedal stays down.
- Operating position:**
 - Press the pedal right down.
 - Move the locking lever (8:B) to the left.
 - Release the pedal.





The machine is fitted with a safety system which makes it impossible to engage cutting devices when they are in the maintenance or transport position.

6.2 PARKING BRAKE PEDAL (8:D)


 Never press the pedal while driving. There is a risk of overheating in the power transmission.

The pedal (8:D) has the following two positions:

-  **Released:** The parking brake is not activated.
-  **Pressed right down.** Forward drive disengaged. The parking brake is fully activated but not

locked.

6.3 PARKING BRAKE LOCKING LEVER (8:A)

 This locks the parking brake pedal in the pressed right down position. This function is used to lock the machine on slopes, during transport, etc., when the engine is not running.

Locking:




1. Press the pedal (8:D) right down.
2. Move the locking lever (8:A) to the left.
3. Release the pedal (8:D).
4. Release the locking lever (8:A).

Unlocking:

Press and release the pedal (8:D).

6.4 TRACTION PEDAL(8:G)

The pedal determines the gearing ratio between the engine and the drive wheels (= the speed). When the pedal is released, the service brake is activated.

-  (○) - **Press the pedal forward** – the machine moves forward.
-  (○) - **No load on the pedal** – the machine is stationary.
-  (○) - **Press the pedal backward** – the machine reverses.

Reduce the pressure on the pedal – the machine brakes.

A plate is installed on the upper section of the pedal which can be adjusted to suit the driver's foot.

6.5 STEERING WHEEL ADJUSTMENT - mod.: [V 302 S]

The height of the steering wheel is fully adjustable. Unscrew the adjustment knob (9:H) on the steering column and raise or lower the steering wheel accordingly. Tighten.



Do not adjust the steering wheel when the machine is running.



Never turn the steering wheel when the machine is stationary with a lowered implement. There is a risk of abnormal loads on the servo and steering mechanisms.

6.6 THROTTLE AND CHOKE CONTROL (8:I)

A control for regulating the engine speed and using the choke when starting the engine in cold conditions.



If the engine runs unevenly (alternate variation in the number of engine revs) the control may be too far forward, thus activating the choke. This damages the engine, increases fuel consumption and is harmful to the environment.



1. Choke – for starting the engine in cold conditions. The full choke position is in the front part of the groove. Do not use this position when the engine is warm.



2. Full throttle – should always be used when the machine is in use. The full throttle position is approximately 2 cm behind the choke off position.



3. Idling.



Einige Modelle sind mit einem System ausgestattet, das die Choke-Position im Vergaser beim Anlassen des Motors und beim Heizen automatisch kontrolliert.

6.7 IGNITION (8:L)

The ignition block is used for starting and stopping the engine.



Do not leave the ignition key in position 2 or 3 when you leave the driving seat. There is a risk of fire (fuel can run into the engine through the carburettor) and the battery may go flat and get damaged.

The three ignition key positions:



1. Stop position – the engine is short-circuited. The key can be removed.



2. Operating position



3. Start position – the electric starter motor is activated when the key is turned to this position. Once the engine has started, let go of the key which will return to operating position 2.

6.8 POWER TAKE-OFF (9:D)

Switch for engaging and disengaging the electromagnetic PTO used to activate front-mounted accessories.



The PTO must never be engaged when the front accessory is in washing/maintenance position. This will destroy the belt drive.

The switch has two positions:



1. Engaged - to engage the PTO press the front part of the switch. If the light is on it means the PTO is engaged.



2. Disengaged - to disengage the PTO press the rear part of the switch. If the light is off it means the PTO is disengaged.

6.9 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

The cutting height can be adjusted manually or electrically, depending on the model of the cutting means assembly installed.

For the following operations, see the relative instructions provided in the cutting-means assy's manual.

6.9.1 Manual adjustment - mod.: [V 320] (8:H)

The cutting height can be set in 9 fixed positions using the relative lever.

6.9.2 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT [V 302 S] (9:C)

The machine is equipped with a control for using the cutting device with electrical cutting height adjustment.



The switch allows the user to continuously adjust the cutting height.

The cutting deck is connected to the contact (9:G).

6.10 TRANSMISSION ENGAGE/DISENGAGE LEVER (10:A)

A lever for disengaging the variable transmission.



The disengagement lever must never be between the outer and inner positions. This overheats and damages the transmission.

The levers allow the user to move the machine manually (pushing or pulling), without the engine running.

The two positions are:



1. Transmission engaged

- transmission engaged for normal operation - Lever in (10:A2).

2. Transmission disengaged - Lever out (10:A1).

The machine can be moved by hand. The machine must not be towed over long distances or at high speeds. The transmission could be damaged.

6.11 SEAT ADJUSTMENT (11)



The seat can be tilted and moved backwards and forwards to suit the driver.

The seat can be locked in the tilted up position using the locking lever (11:B).

To set the seat in the desired position:

- Slacken the screws (11:A).
- Move the seat to the desired position.
- Tighten the screws (11:A).



Tightening the screws to a torque over 24 Nm, will damaged the seat.



The seat is equipped with a safety switch that is connected to the machine's safety system. This means that when the driver is not sitting in the driver's seat or he gets up from it, it becomes impossible to activate the commands or carry out any actions which could compromise the safety of the driver (see 7.5.2).

6.12 BONNET

Open the bonnet to fill up with fuel and check/top up/change the engine oil.

The bonnet is opened by simply lifting it from the front edge.



The machine must never be activated when the bonnet is open. Burns hazard.

7 START-UP AND OPERATION

7.1 PRECAUTIONS FOR USE



Always make sure the engine oil level is correct. This is particularly important when operating on slopes (see 7.4).

Be very careful when cutting grass on slopes: avoid abrupt starts and stops, do not run the machine transversally to the slope but run from top to bottom and vice versa.

Apply the parking brake when you park the machine.



The machine may not be driven on slopes greater than 10° in any direction.



Reduce the speed on slopes and when making sharp turns in order to retain control of the machine and reduce the risk of overturning.



Do not turn the steering wheel to full lock when driving at full speed. The machine may overturn.



Keep hands and feet well away from the articulated steering joint and seat bracket. Risk of crushing injuries.

7.2 COMBINED USE OF ACCESSORIES



For the combined use of accessories, please refer to the "TABLE FOR THE CORRECT COMBINATION OF ACCESSORIES" in section "0 TECHNICAL DATA TABLE"

7.3 REFUELLING



Always use lead-free petrol only. DO NOT mix petrol with oil.

For the capacity of the fuel tank, please refer to "0 TECHNICAL DATA TABLE".

To check the fuel level, look at the level indicator (9:A).



NOTE! Petrol is perishable and should not remain in the tank for more than 30 days.

It is possible to use ecological fuels, i.e. alkylate petrol. The composition of this petrol is less harmful to people and the environment.

Do not fill the fuel tank right to the top. Leave a little space (equal to at least the whole depth of the top-up mouth + 1 - 2 cm from the top of the tank) so that when the petrol heats up it has room to expand without overflowing.



If you plan on putting the machine away for a prolonged period (e.g. over the winter), only put enough fuel in the tank to finish the last job in hand.

In fact, before storing the machine it is a good idea to empty the fuel tank completely (see 11).

7.4 CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL (14)

The machine is delivered complete with engine oil.



Before starting the machine check the level of the engine oil.



To check / top up the engine oil, see 9.5.1.

7.5 SAFETY CHECKS

When trying out the machine, check that the results of the safety checks correspond with the indications provided in the following tables.



Always carry out the safety checks before use.



If any of the results fails to match the indications provided in the following table, do not use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.

7.5.1 General safety check

Object	Result
Fuel lines and connections.	No leaks.
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Exhaust system.	No leaks at connections. All screws tightened.
Oil lines	No leaks. No damage.
Drive the machine forwards/backwards and release the driving pedal.	The machine will stop.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

7.5.2 Electrical safety check

Status	Action	Result
Driver not seated. Parking brake engaged.	Try to start the engine.	The motor does not start.
Driver seated. Parking brake disengaged.	Try to start the engine.	The motor does not start.
Driver seated. Parking brake engaged. The PTO is activated.	Try to start the engine.	The motor does not start.
Driver seated. Parking brake engaged. The PTO is deactivated.	Try to start the engine.	The engine turns on
Engine running.	The driver gets up from the seat.	The engine is switched off.
Engine running. Cutting-means engaged	The mechanical accessory lift pedal is taken to the transport position.	Cutting-means assy stop.
Set the cutting-means assembly to the maintenance position.	Try to engage the cutting means assembly.	Cutting-means assy do not engage.

7.6 START-UP / OPERATION



When using the machine, the bonnet must be closed and fastened shut.



Always use full throttle when using the machine.



When starting the machine, wait for 2 seconds in starting position before starting the engine.

1. Check the PTO is disengaged (9:D).
2. Do not keep your foot on the service/drive brake (8:G)

Cold start.

1. Engage the transmission; push the lever in

(10:A).

2. Activate the parking brake (8:D)
3. Put the choke on (where applicable) (8:I).
4. Turn the key in the ignition (8:L) and start the engine.
5. When the engine is running, gradually accelerate (8:I) to maximum operating speed.



Before starting work with the machine, wait a few minutes for the oil to warm up.

Warm start.

1. Engage the transmission; push the lever in (10:A).
2. Activate the parking brake (where applicable) (8:D)
3. Turn the control to full throttle (8:I)
4. Turn the key in the ignition (8:L) and start the engine.



To proceed see the instructions provided in heading 7.6.1.

7.6.1 Operation

- Press the pedal (8:D) right down then release it.
- Activate the pedal (8:G) to move the machine.
- Go to the work area.
- **To operate the front attachment, where necessary, press the relevant button (9:D)**
- Commence work.

7.7 STOPPING

To stop the machine, proceed as follows:

- Disengage the PTO (9:D).
- Engage the parking brake (8:D).
- Turn off the engine by turning the ignition key.



If you have to leave the machine unattended and remove the key from the ignition.



The engine may be very hot just after it has been switched off. Do not touch the silencer. Burns hazard.

7.8 CLEANING



To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery and fuel tank free from grass, leaves and oil.

To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leaks.

Never use high-pressure water jets. This can damage axle seals, electrical components, the hydraulic valves

Always clean the machine after use. To clean the machine adhere to the instructions provided below:

- Clean the motor (14:A) cooling air intake.
- After cleaning using water, start the machine and any cutting device assy to remove any water which may otherwise end up in the bearings and cause damage..

8 USING THE ACCESSORY



Make sure the grass to be cut is completely free of foreign objects such as stones etc.

8.1 CUTTING HEIGHT

For best results, cut off the top third of the grass. See fig. (15). To adjust the cutting height see heading 6.9.

If the grass is long and needs cutting back significantly, cut twice using two different cutting heights. Do not use the lowest cutting heights if the lawn surface is uneven.

This would entail a risk of the cutting devices being damaged against the surface and the lawn's top layer of soil being removed.

8.2 MOWING TIPS

To get the best mowing results, follow the tips given below.

- Cut grass frequently.
- Run the machine at full revs.
- Grass should not be wet.
- Only use sharp cutting devices.
- Keep the bottom side of the cutting device clean.

9 MAINTENANCE

9.1 ASSISTANCE PROGRAMME

To keep the machine in good working order in terms of reliability, safety and environmental protection, always adhere to the **STIGA SpA** servicing programme.

The points of intervention for this programme are illustrated in the attached **STIGA SpA** maintenance manual.

The Basic Service must always be carried out by an authorized service workshop.



All assistance interventions not listed in this chapter must be carried out exclusively by an authorized technical assistance centre.

The checks carried out by an authorized service workshop guarantee professional workmanship and the use of genuine spare parts.

The handbook is stamped every time a Basic Service is performed and each time an Intermediate Service is carried out by an authorized service workshop. A handbook with these stamps increases the second-hand value of the machine.

9.2 PREPARATION

All service and all maintenance checks must be carried out on a stationary machine with the engine switched off.



All service and all maintenance checks must be carried out on a stationary machine with the engine switched off.



Always apply the parking brake to stop the machine from moving.



Stop the engine.

9.3 MAINTENANCE TABLE



See chapter "13 MAINTENANCE SUMMARY TABLE". The table is designed to help you keep your machine in efficient and safe working order. It indicates the main operations to be performed and the frequency of the same. Perform the relative operation described based on the first deadline to arrive.



Change the oil more frequently if the engine has to work in difficult conditions or when the ambient temperature is high.

9.4 TYRE PRESSURE

Adjust the tyre pressure to meet the values provided in "**0 TECHNICAL DATA TABLE**".

9.5 ENGINE OIL TOP-UP/CHANGE


9.5.1 Inspection / top-up (14)



Always check the oil level before use. To check the level, make sure the machine is on even ground.

For the type of oil to use please refer to “0 TECHNICAL DATA TABLE”.


Use oil with no additives.

 Open the cover (13:B). Wipe around the dipstick. Unscrew it and pull it out. Wipe the dipstick clean.


Push the dipstick down completely and screw in place.


Now unscrew and pull the dipstick up again. Read off the oil level.

Top up if the level is lower than the “FULL” mark (14).

 **The oil level must never exceed the “FULL” mark. This results in the engine overheating. If the oil level exceeds the “FULL” mark, the oil must be drained until the correct level is achieved.**


9.5.2 Oil change/filling (14)

 **For the frequency of this intervention see chapter 13.**

 **For the type and quantities of fluid required, please refer to “0 TECHNICAL DATA TABLE”.**

Use oil with no additives.

Change the oil when the engine is warm.

 **The oil may be very hot just after the engine has been switched off. Consequently allow the engine to cool down for a few minutes before proceeding to drain off the oil.**


Proceed as follows:

1. Place the machine on a flat surface.
2. Apply the parking brake.
3. Open the bonnet.
4. Grab the clamp on the oil drain hose (9:E). Use polygrip pliers or similar.
5. Move the clamp 3-4 cm up the oil drain hose and pull out the plug.
6. Collect the oil in a suitable vessel.
7. Hand the spent oil over to a disposal facility in accordance with local provisions.
8. Replace the oil drain plug and move the clamp back over the plug.
9. Clean up any spills.
10. Remove the dipstick and fill with fresh oil. For the quantities of oil required, please refer to “0 TECHNICAL DATA TABLE”.


11. After filling up the oil, start the engine and leave it to idle for 30 seconds.
12. Turn off the engine. Wait for 30 seconds and then check the oil level again as indicated in heading 9.5.1.

9.6 BELT TRANSMISSIONS CHECK

check that all belts are intact.

 **For the frequency of this intervention see chapter 13.**

9.7 STEERING

 **For the frequency of this intervention see chapter 13.**

9.7.1 Checks


Gently turn the steering wheel back and forth.

There must be no mechanical play in the steering chains.

9.7.2 Adjustment (17)


Adjust the steering chains if required as follows:

1. Put the machine in the straight-ahead position.
2. Adjust the steering chains by means of the two nuts, located under the central point (17:A).
3. Adjust both nuts by the same amount until there is no play.
4. Test drive the machine, moving it forward in a straight line and checking that the steering wheel is not off centre.
5. If the steering wheel is off centre, slacken one nut and tighten the other.

 **Do not over tension the steering chains. This would make the steering too stiff and increase wear on the chains.**

9.8 BATTERY

For the type of battery installed on the machine, please refer to “0 TECHNICAL DATA TABLE”

 **Acid can cause serious injuries if it comes into contact with eyes or skin. If any part of the body comes into contact with acid, rinse immediately with copious amounts of water and seek medical attention immediately.**

The battery fluid does not need checking or topping up. The only maintenance operation required is charging, for example after extended storage.

The battery can be charged:

- by the engine,
- by a battery charger "STIGA SpA".

9.8.1 Charging by the engine

This method is only an option if there is still enough charge in the battery to be able to start the engine.

- Take the machine outside.
- Start the engine by following the instructions provided in this manual.
- Leave the engine running continuously for 45 minutes (the time needed to fully charge the battery).
- Turn off the engine.


9.8.2 Charging with a battery charger "STIGA SpA"

 **Use a constant voltage battery charger. Use of a standard charger may damage the battery.**

For further information, please contact your dealer.


To charge the battery connect the battery charger to the side socket (8:F).

9.8.3 AIR INTAKE

 **For the frequency of this intervention see chapter 13.**

See figure (14:A). The engine is air-cooled. A blocked cooling system can damage the engine.

9.9 LUBRICATION (16)

 **For the frequency of this intervention see chapter 13.**

Object	Action	Fig.
Centre point	Lubricate with oil at the centre point.	16:A
Steering chains	Brush the chains clean with a wire brush. Lubricate with universal chain spray.	16:B
Steering pulleys	Lubricate the pulley pins with oil.	16:B

Ten-sioning arms	Lubricate the support points with oil when each control is activated. Ideally this operation should be carried out by two people.	16:C
Control cables	Lubricate the cable ends with oil when each control is activated. This operation must be carried out by two people.	16:D
Front wheel axle.	Remove the wheels and handles of the quick connectors. Lubricate the axles with grease.	16:E

9.10 CUTTING-MEANS ASSY

For maintenance operations on the cutting means assembly, please refer to the instructions provided in the relative manual.

10 ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorized Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine.



Before performing any servicing operations:

- Place the machine on a flat surface.**
- Apply the parking brake.**
- Turn off the engine.**
- Remove the key from the ignition.**

Authorized service workshops carry out guaranteed repairs and maintenance. Always use genuine spare parts.



Genuine STIGA S.p.A. spare parts and accessories have been designed specifically for STIGA S.p.A. machines. Please remember that non-genuine spare parts and accessories have not been verified or approved by STIGA S.p.A.



The use of non-genuine spare parts and accessories could adversely affect machine operation and safety. STIGA S.p.A. shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.

Genuine spare parts are supplied by authorized assistance workshops and dealers.



It is advisable to send your machine once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

11 STORAGE



Before storing the machine wait for the engine to cool.



Running engines produce heat and the muffler becomes extremely hot. To prevent fire hazard allow the engine and muffler to cool down before storage and remove accumulated debris such as leaves, grass and brushes from the muffler area

1. Empty the fuel tank:
 - Start the machine's engine and leave it running until it stops.
2. Change the oil when the engine is still warm.
3. Thoroughly clean the whole machine. It is particularly important to clean the bottom side of the cutting device assy.
4. If the paintwork is damaged, touch it up to prevent rust.
5. Place the machine in a covered, dry place. If the storage temperature is correct, simply recharge the batter every four months.



Charge the battery before putting the machine into storage. The battery can be seriously damaged if it is put into storage flat.

12 TERMS OF PURCHASE

The warranty covers all material and manufacturing defects. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages caused by:

- failure to become familiar with the documentation accompanying the machine,
- carelessness,
- incorrect or prohibited use or assembly,
- use of non-genuine spare parts,
- use of accessories not supplied or approved by STIGA S.p.A..

The warranty does not cover:

- normal wear and tear of consumables, such as drive belts, headlights, wheels, bolts and wires.
- normal wear and tear
- engines. Engines are covered by the warranty provided by the relative manufacturer in compliance with the specified terms and conditions.

The purchaser is protected by his own national legislation. The purchaser's rights envisaged by the national laws in his own country are not in any way restricted by this warranty.

13 MAINTENANCE SUMMARY TABLE

Intervention	Frequency service hours/calendar months		ref. / Ref. Fig.
	First time	Then every	
MACHINE			
Check all fasteners	-	Before each use	-
Safety checks/check controls	-	Before each use	-
Check tyre pressure	-	Before each use	-
General cleaning and inspection	-	At the end of each use	-
Replace the fuel hose	⏸	Every 2 years	⏸
General lubrication	-	50 hours and after each wash	9.9
Check the drive belts for wear	5 hours	50 hours	9.6
Check/correct steering	5 hours	100 hours	9.7
Battery charging	-	Before putting into storage Carry out a top-up charge every 4 months.	9.8
Check the cutting device for wear		Before each use	***
ENGINES/TRANSMISSION (general)			
Check / Top up engine oil	-	Before each use	9.5.1
Replacing / Filling the engine oil	5 hours	50 hours / 12 months	9.5.2
Replacing / Filling the engine oil When the engine has to operate in demanding conditions or if the ambient temperature is high	-	25 hours / 4 months	9.5.2
Cleaning the air intake	-	50 hours	9.8.3 (1)
*** Interventions which must be carried out by your dealer or an authorised assistance centre.			
(1) Clean more frequently when operating in particularly demanding conditions or when there is debris in the air.			

14 TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Remedy
1. The starter motor does not turn.	Battery not charged enough.	Recharge the flat battery.
	Battery not connected.	Check the connections.
2. The starter motor turns but the engine doesn't start. With the ignition key in the start position, the starter motor turns but the engine doesn't start.	Fuel cock closed.	Open the fuel cock.
	No fuel flow.	- Check the fuel level in the tank. - Check the fuel filter.
3. Difficulty in engine start-up or engine runs irregularly.	Carburettor problems.	Clean or replace the air filter.
4. Drop in engine performance during cutting.	Forward speed too high in relation to the cutting height.	Reduce the forward speed and/or raise the cutting height.
5. The engine stops for no apparent reason.	- Fuel tank empty.	Fill the fuel tank (if the problem persists, contact an authorised assistance centre).
	- Try to restart the engine.	
6. Uneven cutting.		Check the tyre pressure.
	The cutting device sharpness level is low.	Contact an authorised assistance centre.
	Forward speed too high in relation to the height of the grass being cut.	Reduce the forward speed and/or raise the cutting height.
7. Abnormal vibration during use.	The cutting device assy is full of grass.	- Wait for the grass to dry. - Clean the cutting device assy.
	- Unbalanced cutting devices. - Slackened cutting devices. - loose components. - possible damage.	Contact an authorised assistance centre for inspection, replacement or repair operations.
8. With the engine running, activation of the traction pedal does not move the machine.	"Disengage transmission" lever in the disengaged position.	Engage the transmission.

If problems persist after the operations above have been performed, contact your dealer.



Warning! Never attempt to carry out complicated repairs without the necessary tools or technical ability. Any poorly performed interventions will automatically nullify the warranty and exonerate the manufacturer from all liability.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	V301 - V302
c) Numero di Serie:	25A**FMV000001 ÷ 99L**FMV999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

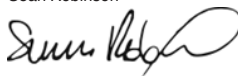
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato: 99 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito: 100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio: 85 - 95 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 31/03/2025

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| a) Homologation type: | V301 - V302 |
| c) Serial number: | 25A**FMV000001 ÷ 99L**FMV999999 |
| d) Engine: | petrol |

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

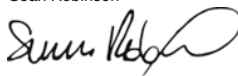
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN IEC 63000:2018

- | | |
|----------------------------------|------------|
| g) Measured sound power level: | 99 dB(A) |
| h) Guaranteed sound power level: | 100 dB(A) |
| i) Cutting width: | 85 - 95 cm |

- | | |
|---|--|
| n) Person authorised to compile the technical file: | ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia |
|---|--|

- o) Castelfranco Veneto, 31/03/2025

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD
Unit 15, William Prance Road,
Plymouth, PL6 5ZD, United Kingdom



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	V 302 S
c) Numero di Serie:	25A**FMV000001 ÷ 99L**FMV999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

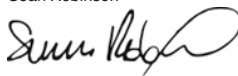
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato: 98,5 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito: 99 dB(A)
i) Ampiezza di taglio: 95 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 31/03/2025

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| a) Homologation type: | V 302 S |
| c) Serial number: | 25A••FMV000001 ÷ 99L••FMV999999 |
| d) Engine: | petrol |

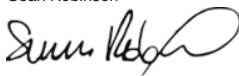
3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN IEC 63000:2018

- | | |
|---|--|
| g) Measured sound power level: | 98,5 dB(A) |
| h) Guaranteed sound power level: | 99 dB(A) |
| i) Cutting width: | 95 cm |
| n) Person authorised to compile the technical file: | ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia |
| o) Castelfranco Veneto, 31/03/2025 | CEO Stiga Group
Sean Robinson |




UK Importer: STIGA LTD
Unit 15, William Prance Road,
Plymouth, PL6 5ZD, United Kingdom



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>DC Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société</p> <p>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine: 1) Tondosa a gazon a conductor asistit coupe de gazon</p> <p>a) Type / Modelo de base</p> <p>b) Serie</p> <p>c) Motor: motor electric</p> <p>d) Este conforme aux prescriptions des directives:</p> <p>e) Certifying body</p> <p>f) Refer to Normas harmonizadas</p> <p>g) Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>h) Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>i) Langue de coupe</p> <p>j) Personne habilitée a établir le Dossier Technique</p> <p>k) Lieu et Date</p>	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, Part A)</p> <p>1. The Company</p> <p>2. Declares under its own responsibility that the machine: 1) is a lawnmower with assisted operator cutting</p> <p>a) Type / Base Model</p> <p>b) Serial number</p> <p>c) Motor: electric</p> <p>d) Conforms to directive specifications:</p> <p>e) Certifying body</p> <p>f) Refer to harmonised Standards</p> <p>g) Noise power level measured</p> <p>h) Sound power level guaranteed</p> <p>i) Range of cuts</p> <p>j) Person authorised to create the Technical Dossier</p> <p>k) Year and Date</p> <p>l) Place and Date</p>	<p>DE (Übersetzung der Originalanweisung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: 1) ein Rasenmäher mit Fahrerassistenz ist</p> <p>a) Typ / Basismodell</p> <p>b) Seriennummer</p> <p>c) Motor: Verbrennungsmotor</p> <p>d) Die Maschine entspricht den folgenden Richtlinienanforderungen:</p> <p>e) Zertifizierungsstelle</p> <p>f) Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</p> <p>g) Gemessener Schallleistungspegel</p> <p>h) Garantiertes Schallleistungspegel</p> <p>i) Schnittbreite</p> <p>j) Zur Verantwortung der technischen Unterlagen befugte Person</p> <p>k) Ort und Datum</p>	<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EG-Declarations av overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: 1) Sitteregulert/justerbar grasklipping</p> <p>a) Type / Basismodell</p> <p>b) Seriennummer</p> <p>c) Motor: Brennstoffmotor</p> <p>d) Oppfylter kravene i direktivene:</p> <p>e) Godkjenning av maskinen</p> <p>f) Referanse til harmoniserte standarder</p> <p>g) Målt lyddempningsnivå</p> <p>h) Garantert lyddempningsnivå</p> <p>i) Klippbredde</p> <p>j) Person som har fulumtatt til å utferdigge teknisk dokumentasjon:</p> <p>k) Sted og dato</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-Declarations av överensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilaga II, del A)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Förklarar på eget ansvar att maskinen: 1) Användningsområde: gräsbeskäring</p> <p>a) Typ / Basismodell</p> <p>b) Serienummer</p> <p>c) Motor: Bränslemotor</p> <p>d) Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet:</p> <p>e) Godkännande av maskinen</p> <p>f) Referens till harmoniserade standarder</p> <p>g) Uppmätt ljudeffekt</p> <p>h) Garanterat ljudeffekt</p> <p>i) Klippbredd</p> <p>j) Autoriserad person för upprättande av den tekniska dokumentationen:</p> <p>k) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugervejledning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <p>1. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: 1) er en græsbeskæring</p> <p>a) Type / Model</p> <p>b) Serienummer</p> <p>c) Motor: Brændslemotor</p> <p>d) Er i overensstemmelse med direktivets:</p> <p>e) Godkendelse af maskinen</p> <p>f) Referens til harmoniserede standarder</p> <p>g) Målt lydtrykniveau</p> <p>h) Garanteret lydtrykniveau</p> <p>i) Klippbredde</p> <p>j) Person, der har bemyndigelse til at opstille den tekniske dossier:</p> <p>k) Sted og dato</p>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf</p> <p>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: 1) Grasmaaiër met zittende bestuurder / grasmaaiër</p> <p>a) Type / Basismodel</p> <p>b) Serienummer</p> <p>c) Motor: benzinemotor</p> <p>d) Volvoldt aan de specificaties van de richtlijnen:</p> <p>e) Certificatie-instituut</p> <p>f) Verwijzing naar de geharmoniseerde normen</p> <p>g) Gemiddeld niveau van geluidsemissies</p> <p>h) Gegarandeerd niveau van geluidsemissies</p> <p>i) Bijrijder</p> <p>j) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</p> <p>k) Plaats en Datum</p>	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con conductor sentado/ Corte hierba</p> <p>a) Tipo/ Modelo Base</p> <p>b) Matricia</p> <p>c) Motor: motor de explosión</p> <p>d) Cumple con las especificaciones de los directivos:</p> <p>e) Ente certificador</p> <p>f) Referencia a las Normas armonizadas</p> <p>g) Nivel de potencia sonora medida</p> <p>h) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>i) Amplitud de corte</p> <p>j) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>k) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Corte-grama para operador sentado/ corte de relva</p> <p>a) Tipo/ Modelo de base</p> <p>b) Matricia</p> <p>c) Motor: motor de explosão</p> <p>d) E conforme as especificações das diretivas:</p> <p>e) Órgão certificador</p> <p>f) Referência às Normas harmonizadas</p> <p>g) Nível médio de potência sonora</p> <p>h) Nível médio de potência sonora garantido</p> <p>i) Amplitude de corte</p> <p>j) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico</p> <p>k) Local e Data</p>	<p>FI (Alkuperäisen ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Maskeinäivä 2006/42/EY, Liite II, osasto A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Päättävällä ohjauksella / raskonohjain</p> <p>a) Tyyppi / Perusmalli</p> <p>b) Sarjenumero</p> <p>c) Moottori: räjähdysmoottori</p> <p>d) Suojavaikenteiden suojatut osat täyttävät asettamien vaatimusten</p> <p>e) Sertifikaatio-organ</p> <p>f) Viittaus harmonisointi-standardiin</p> <p>g) Mittattu ääniteho</p> <p>h) Takautettu ääniteho</p> <p>i) Leikkoleveys</p> <p>j) Henkilö, joka on valtuutettu tekemään teknistä dokumentaatiota:</p> <p>k) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>CS (Překlad původního návodů a používání)</p> <p>ES - Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Sekáka se sedící obsluhou / sekačka na trávu</p> <p>a) Typ / Základní model</p> <p>b) Motor: spalovací motor</p> <p>c) Je v shodě s nariadením smernice:</p> <p>d) Certifikácia orgán</p> <p>e) Odkaz na harmonizované nariadenie</p> <p>f) Naměřená úroveň akustického výkonu</p> <p>g) Garantovaná úroveň akustického výkonu</p> <p>h) Šířka kosy</p> <p>i) Osoba oprávněná vypracovat technickou dokumentaci:</p> <p>j) Místo a datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa Maszynowa 2006/42WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Koszarka z operatorem siedzącym / wycięarka na trawę</p> <p>a) Typ / Model podstawowy</p> <p>b) Numer seryjny</p> <p>c) Silnik: silnik o zapłonie iskrowym</p> <p>d) Spełnia podstawowe wymogi nariadenia dyrektywy</p> <p>e) Jednostka certyfikująca</p> <p>f) Odniesienie do norm</p> <p>g) Pomiarowana moc akustyczna</p> <p>h) Gwarantowana moc akustyczna</p> <p>i) Szerokość kosy</p> <p>j) Osoba uprawniona do przygotowania dokumentacji technicznej:</p> <p>k) Miejsce i data</p>
<p>EL (Μετάφραση της πρωτότυπης του οδηγίου χρήσης)</p> <p>ΕΚ-Απόφαση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρεία</p> <p>2. Διαβλινά υπό την ίδια ευθύνη ότι η μηχανή: 1) Μοχλολαβή κοπής με επηρεασμένο χειριστή κατά τη χρήση</p> <p>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο</p> <p>b) Αριθμός μηχανής</p> <p>c) Αριθμός μηχανής</p> <p>d) Αριθμός μηχανής</p> <p>e) Αριθμός μηχανής</p> <p>f) Αριθμός μηχανής</p> <p>g) Αριθμός μηχανής</p> <p>h) Αριθμός μηχανής</p> <p>i) Αριθμός μηχανής</p> <p>j) Αριθμός μηχανής</p> <p>k) Αριθμός μηχανής</p> <p>l) Αριθμός μηχανής</p> <p>m) Αριθμός μηχανής</p> <p>n) Αριθμός μηχανής</p> <p>o) Αριθμός μηχανής</p> <p>p) Αριθμός μηχανής</p> <p>q) Αριθμός μηχανής</p> <p>r) Αριθμός μηχανής</p> <p>s) Αριθμός μηχανής</p> <p>t) Αριθμός μηχανής</p> <p>u) Αριθμός μηχανής</p> <p>v) Αριθμός μηχανής</p> <p>w) Αριθμός μηχανής</p> <p>x) Αριθμός μηχανής</p> <p>y) Αριθμός μηχανής</p> <p>z) Αριθμός μηχανής</p> <p>aa) Αριθμός μηχανής</p> <p>ab) Αριθμός μηχανής</p> <p>ac) Αριθμός μηχανής</p> <p>ad) Αριθμός μηχανής</p> <p>ae) Αριθμός μηχανής</p> <p>af) Αριθμός μηχανής</p> <p>ag) Αριθμός μηχανής</p> <p>ah) Αριθμός μηχανής</p> <p>ai) Αριθμός μηχανής</p> <p>aj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ak) Αριθμός μηχανής</p> <p>al) Αριθμός μηχανής</p> <p>am) Αριθμός μηχανής</p> <p>an) Αριθμός μηχανής</p> <p>ao) Αριθμός μηχανής</p> <p>ap) Αριθμός μηχανής</p> <p>aq) Αριθμός μηχανής</p> <p>ar) Αριθμός μηχανής</p> <p>as) Αριθμός μηχανής</p> <p>at) Αριθμός μηχανής</p> <p>au) Αριθμός μηχανής</p> <p>av) Αριθμός μηχανής</p> <p>aw) Αριθμός μηχανής</p> <p>ax) Αριθμός μηχανής</p> <p>ay) Αριθμός μηχανής</p> <p>az) Αριθμός μηχανής</p> <p>ba) Αριθμός μηχανής</p> <p>bb) Αριθμός μηχανής</p> <p>bc) Αριθμός μηχανής</p> <p>bd) Αριθμός μηχανής</p> <p>be) Αριθμός μηχανής</p> <p>bf) Αριθμός μηχανής</p> <p>bg) Αριθμός μηχανής</p> <p>bh) Αριθμός μηχανής</p> <p>bi) Αριθμός μηχανής</p> <p>bj) Αριθμός μηχανής</p> <p>bk) Αριθμός μηχανής</p> <p>bl) Αριθμός μηχανής</p> <p>bm) Αριθμός μηχανής</p> <p>bn) Αριθμός μηχανής</p> <p>bo) Αριθμός μηχανής</p> <p>bp) Αριθμός μηχανής</p> <p>bq) Αριθμός μηχανής</p> <p>br) Αριθμός μηχανής</p> <p>bs) Αριθμός μηχανής</p> <p>bt) Αριθμός μηχανής</p> <p>bu) Αριθμός μηχανής</p> <p>bv) Αριθμός μηχανής</p> <p>bw) Αριθμός μηχανής</p> <p>bx) Αριθμός μηχανής</p> <p>by) Αριθμός μηχανής</p> <p>bz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p> <p>cx) Αριθμός μηχανής</p> <p>cy) Αριθμός μηχανής</p> <p>cz) Αριθμός μηχανής</p> <p>ca) Αριθμός μηχανής</p> <p>cb) Αριθμός μηχανής</p> <p>cc) Αριθμός μηχανής</p> <p>cd) Αριθμός μηχανής</p> <p>ce) Αριθμός μηχανής</p> <p>cf) Αριθμός μηχανής</p> <p>cg) Αριθμός μηχανής</p> <p>ch) Αριθμός μηχανής</p> <p>ci) Αριθμός μηχανής</p> <p>cj) Αριθμός μηχανής</p> <p>ck) Αριθμός μηχανής</p> <p>cl) Αριθμός μηχανής</p> <p>cm) Αριθμός μηχανής</p> <p>cn) Αριθμός μηχανής</p> <p>co) Αριθμός μηχανής</p> <p>cp) Αριθμός μηχανής</p> <p>cq) Αριθμός μηχανής</p> <p>cr) Αριθμός μηχανής</p> <p>cs) Αριθμός μηχανής</p> <p>ct) Αριθμός μηχανής</p> <p>cu) Αριθμός μηχανής</p> <p>cv) Αριθμός μηχανής</p> <p>cw) Αριθμός μηχανής</p>					

- IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
- CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.
- DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
- DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.
- EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
- ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
- ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autoriõiguse eesadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
- FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
- FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
- HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
- HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.
- LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir pavykslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
- LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas pieteisiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
- NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
- NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
- PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
- PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
- RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
- RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
- SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno neovlaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
- SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.



	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

STIGA LTD (UK Importer)
6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,
Takeley, Bishop's Stortford, Essex, England,
CM22 6PU, United Kingdom